



**General Terms & Conditions for Purchases**  
Updated as of 22/01/2024

**Términos y Condiciones Generales para Compras**  
Actualizados al 22/01/24

	<p>Unless otherwise agreed in writing, the following terms and conditions shall apply to all purchases of goods and services by Toyota Tsusho Mexico, S.A. de C.V.</p>	<p>Salvo pacto en contrario por escrito, los siguientes términos y condiciones se aplicarán a todas las compras de bienes y servicios por parte de Toyota Tsusho México, S.A. de C.V.</p>
<p>1.</p>	<p><b>DEFINITIONS.</b></p> <p>(i) <b>“Buyer”</b> means Toyota Tsusho Mexico, S.A. de C.V.</p> <p>(ii) <b>“Seller”</b> means the party or entity with whom Buyer places a Purchase Order.</p> <p>(iii) <b>“Products”</b> mean the goods or services covered by a Purchase Order.</p> <p>(iv) <b>“Purchase Order”</b> refers to and includes the Buyer’s purchase order form and any releases, the latter when applicable.</p> <p>(v) <b>“Agreement”</b> means the agreement for the purchase of the Products between Buyer and Seller, incorporating the Contract Documents.</p> <p>(vi) <b>“Contract Documents”</b> means the documents comprising and including the Buyer’s Purchase Order, any document which is incorporated into it by reference, these Terms, Buyer Releases, and any other document(s) specifically made a part of the Agreement by Buyer.</p> <p>(vii) <b>“Buyer’s Plant”</b> means the plant or facility of Buyer specified in the Purchase Order.</p> <p>(viii) <b>“End User”</b> means the actual end user of the Products.</p> <p>(ix) <b>“Terms”</b> shall mean the terms and conditions set forth in this document, as published and updated from time to time at: <a href="https://toyota-tsusho.mx/terms-conditions/">https://toyota-tsusho.mx/terms-conditions/</a>.</p> <p>(x) <b>“Releases”</b> shall mean binding written orders, when issued by Buyer to Seller under a Purchase Order, for specified quantities of Products to be delivered to Buyer by the specified date or within the specified timeframe, whichever applies.</p> <p>(xi) <b>“Buyer Website”</b> means <a href="https://toyota-tsusho.mx/terms-conditions/">https://toyota-tsusho.mx/terms-conditions/</a>, or any subsequent website as notified to Seller.</p> <p>(xii) <b>“OEM”</b> shall mean an Original Equipment Manufacturer, an automotive organization that makes devices from components bought from other manufacturers.</p>	<p><b>DEFINICIONES.</b></p> <p>(i) <b>“Comprador”</b> significa Toyota Tsusho México, S.A. de C.V.</p> <p>(ii) <b>“Vendedor”</b> significa la parte o entidad a quien el Comprador proporciona una Orden de Compra.</p> <p>(iii) <b>“Productos”</b> significa los bienes o servicios cubiertos por una Orden de Compra.</p> <p>(iv) <b>“Orden de Compra”</b> se refiere a e incluye el formato de orden de compra emitida por el Comprador y cualquier Liberación, ésta última cuando sea aplicable.</p> <p>(v) <b>“Contrato”</b> significa el acuerdo para la compra de Productos entre el Comprador y el Vendedor, incluyendo los Documentos Contractuales.</p> <p>(vi) <b>“Documentos Contractuales”</b> significa los documentos que comprenden e incluyen la Orden de Compra del Comprador, cualquier documento que sea incorporado a la misma por referencia, estos Términos, las Liberaciones, y cualquier otro documento(s) que específicamente el Comprador haga parte del Contrato.</p> <p>(vii) <b>“Planta del Comprador”</b> significa la planta o instalaciones del Comprador especificada en la Orden de Compra.</p> <p>(viii) <b>“Usuario Final”</b> significa el usuario final específico de los Productos.</p> <p>(ix) <b>“Términos”</b> significa los términos y condiciones establecidos en el presente documento, según es publicado y modificado de tiempo en tiempo en: <a href="https://toyota-tsusho.mx/terms-conditions/">https://toyota-tsusho.mx/terms-conditions/</a>.</p> <p>(x) <b>“Liberaciones”</b> significa ordenes escritas vinculantes, cuando sean emitidas por el Comprador al Vendedor en virtud de una Orden de Compra, para cantidades específicas de Productos que se entregarán al Comprador en la fecha especificada o dentro del plazo especificado, según corresponda.</p> <p>(xi) <b>“Sitio Web del Comprador”</b> significa <a href="https://toyota-tsusho.mx/terms-conditions/">https://toyota-tsusho.mx/terms-conditions/</a> o cualquier otro sitio web según sea notificado al Vendedor.</p> <p>(xii) <b>“OEM”</b> significa un Fabricante de Equipo Original (<i>Original Equipment Manufacturer</i>), organización automotriz que fabrica aparatos a partir de componentes adquiridos de otros fabricantes.</p>



General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024

Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24

	<p>(xiii) <b>“Intellectual Property”</b> shall mean any patent, patented articles, patent applications, designs, industrial designs, copyrights, software, source code, database rights, moral rights, inventions whether or not capable of protection by patent or registration, techniques, technical data, trade secrets, know-how, and any other proprietary right, whether registered or unregistered, including applications and registrations thereof, all related and continuing rights, and all similar or equivalent forms of protection anywhere in the world.</p> <p>(xiv) <b>“Intellectual Property Rights”</b> shall mean the rights to own, use, sell or license Intellectual Property.</p>	<p>(xiii) <b>“Propiedad Intelectual”</b> significa cualquier patente, artículos patentados, solicitudes de patente, diseños, diseños industriales, nombre comercial, marcas, software, código fuente, base de datos, derechos de autor, invenciones, procesos técnicos, datos técnicos, secretos industriales, know-how y cualquier otro derecho de propiedad intelectual, registrado o no, incluyendo solicitudes de registro, los derechos relacionados a los mismos, y todas las formas similares de protección en cualquier parte de mundo.</p> <p>(xiv) <b>“Derechos de Propiedad Intelectual”</b> significan los derechos a poseer, usar, vender o licenciar Propiedad Intelectual.</p>
2.	<p><b>PURCHASE AGREEMENT.</b> Subject to the terms and conditions of the Contract Documents, Seller agrees to sell, and Buyer agrees to purchase from Seller, the Products. Seller shall acknowledge receipt and acceptance of each Purchase Order within three (3) business days from its delivery; however, if for any reason Seller fails to return to the Buyer the signed acknowledgement of the Purchase Order, any conduct by Seller which recognizes the existence of an agreement pertaining to the subject matter of the Purchase Order shall constitute and be deemed as a binding acceptance by Seller of the Purchase Order and all of its terms and conditions, including this Terms. The terms of the Purchase Order, including the Terms herein and the Contract Documents, shall constitute the Agreement between the parties.</p>	<p><b>CONTRATO DE COMPRA.</b> Sujeto a los términos y condiciones de los Documentos Contractuales, el Vendedor acepta vender, y el Comprador acepta comprarle, los Productos. El Vendedor acusará recibo y aceptación de cada Orden de Compra dentro de los tres (3) días hábiles siguientes a su recepción; sin embargo, si por algún motivo el Vendedor no entrega al Comprador el acuse de recibo firmado de la Orden de compra, cualquier conducta del Vendedor que reconozca la existencia de un acuerdo relacionado con el objeto material de la Orden de Compra constituirá y se considerará una aceptación tácita vinculante del Vendedor de la Orden de Compra y todos sus términos y condiciones, incluidos estos Términos. Los términos de la Orden de Compra, incluidos los Términos y los Documentos Contractuales, constituirán el Contrato entre las partes.</p>
3.	<p><b>NO MODIFICATIONS/BATTLE OF THE FORMS.</b> These Terms supersede any conflicting terms or conditions received from Seller. Any Seller generated document which contains terms additional to or inconsistent with the terms of the Purchase Order, or a rejection of any term of the Purchase Order, shall be deemed to be a counteroffer to Buyer and shall not be binding upon Buyer unless specifically accepted in writing by a legal representative of Buyer, notwithstanding any course of performance or contrary provision of the applicable law. Acceptance of the Purchase Order is expressly limited to its terms and this clause shall constitute a specific objection to any term not specifically accepted by Buyer. Seller’s commencement of performance of its obligation under the Purchase Order shall constitute an acceptance of these Terms, notwithstanding any contrary language in its order acknowledgment or sales confirmation, and whether or not this document is acknowledged by Seller. Buyer may change these Terms by providing Seller with thirty (30) days’ prior notice of the changes, which notice may be given and shall then become effective upon the posting of the changes to Buyer’s Website. Seller agrees that it will</p>	<p><b>SIN MODIFICACIONES/BATALLA DE FORMAS.</b> Estos Términos reemplazan cualquier término o condición en contrario enviada por el Vendedor. Cualquier documento generado por el Vendedor que contenga términos adicionales o incompatibles con los términos de la Orden de Compra, o el rechazo de cualquier término de la Orden de Compra, se considerará como una contraoferta para el Comprador y no será vinculante para el Comprador a menos que se acepte específicamente por escrito firmado por un representante legal del Comprador, independientemente de cualquier acción realizada por el Comprador o disposición en contrario de la ley aplicable. La aceptación de la Orden de Compra se limita expresamente a sus términos y esta cláusula constituye una objeción específica a cualquier término no aceptado expresamente por el Comprador. Cualquier acto realizado por el Vendedor en cumplimiento a una Orden de Compra constituirá una aceptación de estos Términos, independientemente de cualquier lenguaje contrario en su acuse de recibo de la orden o la confirmación de venta, y si este documento es reconocido o no por el Vendedor. El Comprador podrá realizar ajustes a estos Términos notificando al</p>



General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024

Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24

	<p>monitor Buyer's Website for such changes. Changes will become effective and binding as to all existing Purchase Orders on the date identified in Buyer's posting or, if applicable, other form of notice, unless the Buyer representative responsible for the Seller relationship and Buyer's Legal Department each receive, at least ten (10) business days prior to the effective date of the changes, Seller's written objection, which shall specify in detail the reasons for Seller's objection to the changes. Buyer will consider Seller's timely objection in good faith; however, although Buyer may, at its discretion, agree to modify or limit the application of such changes to existing Purchase Orders, Seller acknowledges and agrees that such changes, without modification or limitation, shall be effective and shall apply, as of their effective date, to all future Purchase Orders, notwithstanding Seller's objection.</p>	<p>Vendedor con treinta (30) días de antelación sobre los cambios, aviso que podrá darse y luego entrará en vigor tras la publicación de los cambios en el Sitio Web del Comprador. El Vendedor acepta revisar el Sitio Web del Comprador para enterarse de dichos cambios. Los cambios entrarán en vigor, y serán vinculantes para todas las Órdenes de Compra existentes, en la fecha identificada en la publicación del Comprador o, si corresponde, en otra forma de notificación, a menos que el representante del Comprador responsable de la relación con el Vendedor y el Departamento Legal del Comprador reciban, cada uno, al menos diez (10) días hábiles antes de la fecha de entrada en vigor de los cambios, la objeción por escrito del Vendedor, que especificará en detalle los motivos de la objeción del Vendedor a los cambios. El Comprador considerará de buena fe la objeción oportuna del Vendedor; sin embargo, aunque el Comprador puede, a su discreción, aceptar modificar o limitar la aplicación de dichos cambios a las Órdenes de Compra existentes, el Vendedor reconoce y acepta que dichos cambios, sin modificación ni limitación, serán efectivos y se aplicarán a partir de su fecha de vigencia a todas las Órdenes de Compra futuras, independientemente de la objeción del Vendedor.</p>
4.	<p>SHIPMENT. Mode of shipment shall be as designated by Buyer on the Purchase Order. The obligation by Seller to meet the delivery or performance date is material; time is of the essence. Upon request, Seller shall give Buyer advance notice of when shipments will be made. Delivery of goods or performance of any required services is not complete until Products have been actually received and accepted by Buyer at the designated delivery location.</p> <p>If no mode of shipment is designated by Buyer, Seller shall select a reliable, cost sensitive carrier to fulfill its obligations under the Purchase Order and notify Buyer of its selection. Unless otherwise specified, if an Incoterm is used in Buyer's Purchase Order, Incoterms 2020 shall apply.</p>	<p>ENVÍO. La forma de envío será la que designe el Comprador en la Orden de Compra. La obligación del Vendedor de cumplir con la fecha de entrega o de cumplimiento es de carácter relevante; la puntualidad es un requisito esencial del Contrato. Cuando así se solicite, el Vendedor entregará al Comprador aviso previo de las fechas en que se harán los envíos. La entrega de los Productos no estará completa sino hasta que el Comprador los haya recibido y aceptado materialmente en el sitio de la entrega.</p> <p>Si el Comprador no designa el modo de envío, el Vendedor seleccionará un transportista confiable y sensible a los costos para cumplir con sus obligaciones de la Orden de Compra y notificará al Comprador de su selección. A menos que se especifique lo contrario, si se utiliza un Incoterm en la Orden de Compra, serán aplicables los Incoterms 2020.</p>
5.	<p>PRICING. Pricing is based on the original quotation by Seller to Buyer. Pricing includes all government tariffs, duties, assessments, surcharges and other levies now existing and applicable, and any increase that may hereafter be imposed on the Products. Transferable credits or benefits associated with Products purchased, including trade credits, export credits, or rights to the refund of duties, taxes or fees, belong to Buyer unless otherwise prohibited by applicable law. Seller will provide Buyer with all information and records relating to the Products necessary for Buyer to: (1) receive these benefits, credits, and rights; (2) fulfill any customs</p>	<p>PRECIOS. Los precios se basan en la cotización inicial del Vendedor al Comprador. Los precios incluyen todos los aranceles, derechos, contribuciones, recargos y otras cargas oficiales existentes y aplicables a la fecha, así como cualquier aumento que pueda imponerse sobre los Productos en el futuro. Los créditos transferibles o los beneficios asociados con los Productos comprados, incluidos créditos comerciales, créditos de exportación o derechos de reembolso de aranceles, impuestos o tarifas, pertenecen al Comprador a menos que lo prohíba la ley aplicable. El Vendedor proporcionará al Comprador toda la información y los registros</p>



General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024

Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24

	<p>obligations, origin marking or labeling requirements and certification or local content reporting requirements; (3) claim preferential duty treatment under applicable trade preference regimes; and (4) participate in any duty deferral or free trade zone programs of the country of import. Seller shall obtain all export licenses and authorizations and pay all export taxes, duties, and fees unless otherwise stated in the Agreement, in which case Seller will provide all information and records necessary to enable Buyer to obtain those export licenses or authorizations.</p> <p>The Seller warrants that the agreed price is not less favorable than that currently extended to any other buyer for the same or like Products in equal or lesser quantities.</p>	<p>necesarios, relacionados con los Productos, para que el Comprador: (1) reciba estos beneficios, créditos y derechos; (2) cumpla con cualquier obligación aduanera, marcado de origen o requisitos de etiquetado y requisitos de certificación o informes de contenido local; (3) pueda aplicar un trato arancelario preferencial conforme a los tratados internacionales comerciales aplicables; y (4) participar en cualquier programa de diferimiento de aranceles o tratado de libre comercio del país de importación. El Vendedor obtendrá todas las licencias y autorizaciones de exportación y pagará todos los impuestos, derechos y tarifas de exportación, a menos que se indique lo contrario en el Contrato, en cuyo caso el Vendedor proporcionará toda la información y los registros necesarios para permitir que el Comprador obtenga dichas licencias o autorizaciones de exportación.</p> <p>El Vendedor garantiza que el precio convenido no es menos favorable que el precio que se ofrece actualmente a cualquier otro comprador por bienes iguales o similares en cantidades iguales o menores.</p>
6.	<p><b>TAXES.</b> Unless exempt therefrom, all duties and taxes which Seller is required by law to collect from Buyer are included in the price stated on the Purchase Order; any such items included in the prices or otherwise payable by Buyer shall be separately identified on Seller's invoice.</p>	<p><b>IMPUESTOS.</b> A menos que se encuentren exentos, todos los derechos e impuestos que la ley requiere que el Vendedor cobre al Comprador se incluyen en el precio indicado en la Orden de Compra; dichos conceptos incluidos en los precios o que de otra manera deba pagar el Comprador se identificarán y desglosarán en la factura del Vendedor.</p>
7.	<p><b>PACKAGING.</b> Seller shall: (a) properly pack, mark, label, and ship Products in strict conformity with the specific requirements set forth in any Contract Document (the "<b>Requirements</b>"), and any applicable carrier's requirements, and legal requirements; (b) route deliveries of Products in strict conformity with the routing requirements of Buyer; (c) deliver Products in quantities and at the time and the place specified in delivery schedules provided by Buyer; (d) not charge Buyer for handling, packaging, storage, or transportation of Products unless otherwise stated in the applicable Purchase Order or Release; and (e) provide with each shipment of Products such packing slips, bills of lading, or other shipping receipts or identifying documentation that, taken together, allow the applicable Buyer to identify the Products shipped and determine that such Products have been delivered in strict conformity with the Requirements.</p> <p>Seller will not initiate any change in Product packaging specifications without the applicable previous Buyer's consent.</p>	<p><b>EMBALAJE.</b> El Vendedor se obliga a: (a) empaquetar, marcar, etiquetar y enviar correctamente los Productos en estricto cumplimiento con los requisitos específicos establecidos en cualquier Documento Contractual (los "<b>Requisitos</b>") y los requisitos legales y del transportista aplicables; (b) enviar entregas de Productos en estricta conformidad con los requisitos de ruta del Comprador; (c) entregar los Productos en cantidades y en la fecha y lugar especificados en los cronogramas de entrega proporcionados por el Comprador; (d) no cobrar al Comprador por el manejo, embalaje, almacenamiento o transporte de los Productos a menos que se indique lo contrario en la Orden de Compra o Liberación correspondiente; y (e) proporcionar con cada envío de Productos las notas de envío, listas de empaque, conocimientos de embarque u otros recibos de envío o documentación de identificación que, en conjunto, permitan al Comprador correspondiente identificar los Productos enviados y determinar que dichos Productos se han entregado en estricta conformidad con los Requisitos.</p> <p>El Vendedor no iniciará ningún cambio en las especificaciones del embalaje del Producto sin el previo consentimiento del Comprador.</p>



General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024

Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24

<p>For international shipments, Seller will use standard export packaging unless otherwise specified in a writing executed by Buyer. Seaworthy packing is required for Products undergoing maritime shipping. All packaging, crating and/or other shipping materials, including dunnage, blocking, and bracing, and/or shipping pallets shall comply with ISPM 15 Solid Wood Packaging Requirements and any region-specific requirements at the point of delivery, for all modes of transport. Buyer's Purchase Order number must appear on the packaging and packing slip.</p> <p>All hazardous materials shall be transported in accordance with applicable laws and regulations including, but not limited to: 1) regulations issued by the applicable Mexican Environmental and Transportation Authorities; and 2) regulations of the International Air Transport Association.</p>	<p>Para envíos internacionales, el Vendedor utilizará embalaje de exportación estándar a menos que se especifique lo contrario por escrito firmado por el Comprador. Embalaje en condiciones de navegar es necesario para los Productos enviados por vía marítima. Todos los empaques, cajas y/u otros materiales de envío, incluidos los materiales de estiba, tarimas, bloques y refuerzos, deberán cumplir con los requisitos de empaquetado de las NIMF 15 (Requisitos de Embalaje en Madera Sólida) y cualquier requisito específico locales del punto de entrega, para todos los modos de transporte. El número de la Orden de Compra del Comprador deberá aparecer en el embalaje y en la lista de empaque.</p> <p>Todos los materiales peligrosos deberán transportarse de acuerdo con las leyes y regulaciones aplicables, incluidas, entre otras: 1) regulaciones emitidas por las Autoridades Ambientales y de Transporte de México correspondientes; y 2) reglamentos de la Asociación de Transporte Aéreo Internacional.</p>
<p>8. INSPECTION. Subject to the Requirements and the applicable Purchase Order, Seller is responsible for the quality control of the Products, including adequate inspection of Products prior to delivery to the Buyer. All Products are received subject to the applicable Buyer's (or its designee's) acceptance or rejection. Neither (a) payment by Buyer for Products under these Terms; nor (b) operation or use of the Product by Buyer or an End User, whether for business, testing, profit, revenue, or for any other purpose, in each case, constitutes acceptance of a Product by Buyer, nor does such payment or operation diminish Seller's responsibility for any defective or nonconforming Products. Neither inspection, nor failure to inspect, by Buyer relieves Seller of any obligations, representations, or Seller's Warranties as set forth in Section 16 hereunder. Final inspection may be performed by the End User of the Products. Buyer may present all claims against the Products on behalf of the End User to the Seller.</p> <p>Notwithstanding and in addition to the above mentioned, Buyer may inspect all Products at any time, including during its performance process or manufacturing process at the Seller's facility, as applicable. Such inspection may, at Buyer's sole option, include confirmation of Seller's compliance with all requirements and specifications set forth in the relevant Purchase Order. At no additional cost to Buyer, Seller will allow Buyer, the End User and/or any of their designees access to Seller's facilities during working hours and will provide any assistance reasonably necessary for such inspection and/or confirmation.</p>	<p>INSPECCIÓN. Sujeto a los Requisitos y la Orden de Compra aplicable, el Vendedor es responsable del control de calidad de los Productos, incluida la inspección adecuada de los Productos antes de la entrega al Comprador. Todos los Productos se reciben condicionados a la aceptación o rechazo del Comprador (o quien designe). Ni (a) el pago por parte del Comprador de los Productos según estos Términos; ni (b) el uso o transformación del Producto por parte del Comprador o un Usuario Final, ya sea para negocios, pruebas, ganancias, ingresos o cualquier otro propósito, en cada caso, constituye la aceptación de un Producto. por el Comprador, ni dicho pago o uso limita la responsabilidad del Vendedor por cualquier Producto defectuoso o que no cumpla especificaciones. Ni la inspección ni la falta de inspección por parte del Comprador liberan al Vendedor de cualquier obligación, declaración o la garantía del Vendedor según lo establecido en la Sección 16 de estos Términos. La inspección final podrá ser realizada por el Usuario Final de los Productos. El Comprador podrá presentar cualquier reclamación de los Productos por cuenta del Usuario Final al Vendedor.</p> <p>No obstante y además de lo arriba mencionado, el Comprador podrá examinar todos los Productos en cualquier momento, incluyendo durante su proceso de realización o de fabricación en las instalaciones del Vendedor, según resulte aplicable. A discreción exclusiva del Comprador, dicha inspección podrá incluir la confirmación del cumplimiento del Vendedor con todos los requisitos y especificaciones previstos en la Orden de Compra aplicable. Sin costo adicional para el Comprador, el Vendedor permitirá que el Comprador, el Usuario Final y/o las personas que éstos designen tengan acceso a las instalaciones del Vendedor durante</p>



General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024

Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24

	<p>Buyer, without prejudice to any other rights or remedies, shall have the right at all times to reject defective or non-conforming Products and, at Seller's risk and expense, return the same to Seller or dispose of the same according to Seller's instructions, Seller has 24 hours after notice of rejection to provide a disposal instruction. Transfer of title shall not constitute acceptance of any Product. Buyer may return any non-conforming or defective Product to Seller for reimbursement, credit, replacement or correction as Buyer may direct, or Buyer may correct and/or replace such goods at Seller's expense. If Seller fails to correct or replace non-conforming or defective Product, per Buyer's direction, in a timely manner, Buyer may cancel the Purchase Order as to all such Products, and in addition, may cancel the then remaining balance of the Purchase Order. Any Products rejected by Buyer may be temporarily held by Buyer at Seller's risk and expense. Seller will not tender Products for acceptance unless any former rejection or requirement of correction is disclosed. Seller will reimburse Buyer for any reasonable packaging, handling and transportation costs Buyer incurs with respect to rejected Products. Buyer may revoke its acceptance of Products at any time, whether or not a substantial modification to the Products has been made, if Buyer finds a previously undiscovered defect or non-conforming issue in the Products which either impairs the value of the Products to Buyer or, at Buyer's sole discretion, may be cause for a claim from the End User against Buyer.</p>	<p>horas hábiles, y les proporcionará toda la ayuda razonablemente necesaria para dicha inspección y/o confirmación.</p> <p>Sin perjuicio de otros derechos o recursos, el Comprador tendrá derecho en todo momento a rechazar Productos defectuosos o fuera de especificaciones y, a riesgo y costo del Vendedor, devolverlos a éste o disponer de los mismos según las instrucciones del Vendedor, y el Vendedor contará con 24 horas posteriores al aviso del rechazo para proporcionar instrucciones relacionadas con su disposición. La transmisión de la propiedad no constituirá la aceptación de ningún Producto. El Comprador podrá devolver cualquier Producto fuera de especificaciones o defectuoso al Vendedor para su reembolso, acreditación, reemplazo o corrección, según lo indique el Comprador, o este último podrá corregir y/o sustituir dichos bienes a costa del Vendedor. Si el Vendedor no corrige o sustituye el Producto fuera de especificaciones o defectuoso, conforme a las indicaciones del Comprador y de manera oportuna, el Comprador podrá cancelar la Orden de Compra con respecto a todos esos Productos y, además, podrá cancelar el remanente de la Orden de Compra. El Comprador podrá conservar temporalmente los Productos que haya rechazado, a riesgo y costa del Vendedor. El Vendedor no ofrecerá los Productos para su aceptación a menos que se revele cualquier rechazo o solicitud de corrección anterior. El Vendedor reembolsará al Comprador los costos razonables de empaque, manejo y transporte en que incurra el Comprador con respecto a Productos rechazados. El Comprador podrá revocar su aceptación de los Productos en cualquier momento, ya sea o no que se haya hecho una modificación sustancial a los mismos, si el Comprador encuentra un defecto no descubierto previamente o una irregularidad en los Productos que deteriore el valor de los mismos para el Comprador o, que a juicio exclusivo de éste, pudiera ser causa de reclamación del Usuario Final en su contra.</p>
9.	<p>DELAYS. Delivery dates indicated on Purchase Orders and Releases are firm and must be honored. If any delays occur, expected or not, Seller must inform Buyer of the situation and give a revised delivery date and reason for delay. In the event delivery is delayed more than ten (10) days from the date specified in the applicable Purchase Order, Buyer may: 1) cancel the Purchase Order without further liability; 2) purchase replacement Products from a third party; and/or 3) charge to Seller all costs, damages, and expenses resulting from the delay.</p>	<p>DEMORAS. Las fechas de entrega que se indican en las Órdenes de Compra o Liberaciones son firmes y deben cumplirse. Si ocurren demoras, sean o no previsibles, el Vendedor informará dicha situación al Comprador y proporcionar una nueva fecha de entrega y el motivo de la demora. En caso de que la entrega se demore por más de 10 (diez) días a partir de la fecha especificada en la Orden de Compra, el Comprador podrá: 1) cancelar la Orden de Compra sin responsabilidad alguna; 2) comprar Productos de reemplazo de un tercero; y/o 3) cobrar al Vendedor todos los costos, daños y gastos que resulten de la demora.</p>



General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024

Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24

10.	<p><b>QUANTITY.</b></p> <p>a. Contract Quantities. Buyer shall have no liability for payment for Products delivered to the applicable location designated by or on behalf of Buyer that exceed the quantities specified in the applicable Purchase Order or Release. At the sole option of Buyer, Buyer may do any one of the following: (i) keep any quantity of Products in excess and elect to have the quantities of Products set forth in the applicable Purchase Order or Release increased by the same amount of Products as the quantity in excess; (ii) keep a portion of the over shipped Products and elect to have the quantities of Products under the applicable Purchase Order or Release increased by the same amount of Products as the portion of over shipped Products retained by Buyer; and return the unretained portion of the over shipped Products to Seller at Seller's sole cost and expense; or (iii) return all of the over shipped Products to Seller at Seller's sole cost and expense. In case of undershipments of any Products, Seller shall, if so requested by Buyer, immediately ship, at Seller's sole cost and expense, to the destination and by the time designated by Buyer the additional Products needed to fully complete the applicable Buyer Requirements. Alternatively, Buyer may elect to have the quantities of Products under the applicable Contract Documents reduced by the same number of Products as the quantity of any undershipment; provided, however, that following an election by Buyer to reduce the quantities of Products under the applicable Contract Document, Buyer shall continue to be entitled to any volume discount pricing or tiered pricing, if applicable, as if Buyer had purchased the quantity of Products that were under shipped.</p> <p>b. Forecasts. Forecasts are Buyer's best estimates of its needs for a quantity of Products, and are transmitted to Seller for purposes of planning and supply chain fulfillment, but are not binding on Buyer. Buyer and Seller acknowledge that forecasting shall be based upon corresponding forecasts received from Buyer's customer, and specific forecasting and release procedures for the Products at issue shall be established in the Purchase Order. Seller agrees to comply with the reasonable forecasting and release requirements of Buyer's customer to ensure continuous fulfillment of customer supply chain requirements and minimum obsolescence.</p>	<p><b>CANTIDAD.</b></p> <p>a. Cantidades Pactadas. El Comprador no tendrá obligación de pago por Productos entregados en la ubicación designada por o en nombre del Comprador que excedan las cantidades especificadas en la Orden de Compra o Liberación correspondiente. A opción exclusiva del Comprador, el Comprador podrá optar por cualquiera de las siguientes cosas: (i) mantener la cantidad de Productos en exceso e incrementar la cantidad de Productos establecida en la Orden de Compra o Liberación correspondiente en un monto igual a la cantidad de Productos en exceso; (ii) conservar solo una porción de los Productos sobreenviados e incrementar la cantidad de Productos establecida en la Orden de Compra o Liberación correspondiente en un monto igual a la porción de Productos sobreenviados y retenidos por el Comprador; y devolver la parte no retenida de los Productos sobreenviados al Vendedor por cuenta y costo exclusivo del Vendedor; o (iii) devolver todos los Productos sobreenviados al Vendedor por cuenta y costo exclusivo del Vendedor. En caso de envíos por cantidades inferiores de Producto, el Vendedor, si así lo solicita el Comprador, enviará inmediatamente, por cuenta y costo exclusivo del Vendedor, al destino y en la fecha designada por el Comprador los Productos adicionales necesarios para completar el pedido conforme a los Requerimientos aplicables del Comprador. Alternativamente, el Comprador podrá optar por reducir de la cantidad de Productos establecida en la Orden de Compra o Liberación correspondiente la misma cantidad de Productos faltante; en el entendido, sin embargo, que después de la elección por parte del Comprador de reducir las cantidades de Productos establecidas en una Orden de Compra o Liberación, el Comprador seguirá teniendo derecho a cualquier precio de descuento por volumen o precio escalonado, si corresponde, como si el Comprador hubiera comprado la cantidad de Productos que no se enviaron correctamente.</p> <p>b. Estimaciones. Las estimaciones son proyecciones del Comprador respecto a la necesidad de una cantidad de Productos y se proporcionan al Vendedor con fines de planificación y cumplimiento del flujo en la cadena de suministro, pero no son vinculantes para el Comprador. El Comprador y el Vendedor acuerdan que el cálculo de una estimación se basará en las estimaciones proporcionadas por el cliente del Comprador, y en la Orden de Compra se establecerán los términos específicos de estimación y liberación para los Productos en cuestión. El Vendedor acepta cumplir con las estimaciones y liberaciones razonables del cliente del Comprador para garantizar el flujo continuo de la cadena de suministro del cliente y una obsolescencia mínima.</p>
-----	---	--



General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024

Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24

11.	<p>FORCE MAJEURE. Neither party shall be responsible for failure or delay due to causes beyond its control, except for failures or delays caused by Seller's misbehavior or negligence, affecting the delivery of the Products. These causes shall include, but not be restricted to, fire, storm, flood, earthquake, explosion, accident, acts of any public enemy, war, rebellion, insurrection, sabotage, terrorism, epidemic, pandemic, quarantine restrictions, transportation embargoes, failures or delay in transportation due to extreme weather or other catastrophe, fuel or energy shortages, power interruptions or failures, acts of God, acts, rules, regulations, orders or directives of any government or political subdivision, agency or instrumentality thereof, or the order of any court, regulatory, or arbitral body of competent jurisdiction (collectively "<b>Force Majeure Events</b>"). Labor disruptions affecting Seller's work force, or those of its sub-contractors, shall not be events of Force Majeure. In the event that a Force Majeure Event lasts for more than thirty (30) days, the party whose performance is not affected by the Force Majeure Event may cancel the Agreement without penalty and seek an alternative source or customer for the Products, as the case may be, upon ten (10) business days' notice. Seller's inability to obtain raw materials, fuel, or other supplies shall not be a Force Majeure Event unless such inability is caused by a natural disaster. The imposition (or announcement of a potential future imposition) of a quota, new or higher import tax, tariff, tariff-rate quota, or other surcharge applicable to the Products (a "<b>Charge</b>") or any temporary or permanent measure by the federal, state or municipal government of Mexico (or if Mexico is not the place of destination, then the government of the place of destination), whether promulgated by legislation, policy or other means, which results in: (a) an increase to Buyer in the cost of purchase; (b) Buyer's inability to claim, as a business expense deduction, its cost of imported Products; or (c) any limitation or restriction on the ability of Buyer to purchase Products, after the acceptance of the Purchase Order shall, at Buyer's option, be deemed a Force Majeure Event. Buyer shall notify Seller of its intention to exercise the option and cancel the Contract without penalty within ten (10) business days of the imposition of the Charge or measure. All such notices shall be given by electronic mail, with a confirmation copy by regular mail.</p>	<p>CAUSA DE FUERZA MAYOR. Ninguna de las partes será responsable por el incumplimiento o demora debido a causas más allá de su control, excepto por incumplimientos o demoras causadas por la conducta inadecuada o negligencia del Vendedor, que afecten la entrega de los Productos. Estas causas incluirán, pero no se limitarán a incendio, tormenta, inundación, terremoto, explosión, accidente, actos de un enemigo público, guerra, rebelión, insurrección, sabotaje, terrorismo, epidemia, pandemia, restricciones por cuarentena, embargos del transporte, imposibilidad o demoras en la transportación en virtud de un clima extremo o catástrofe natural, escasez de combustible o de energía, interrupciones o fallas en la energía eléctrica, caso fortuito, resoluciones, reglas, regulaciones, órdenes o directivas de cualquier gobierno o subdivisión política, dependencia u organismo del mismo, u orden de cualquier tribunal, organismo regulador o arbitro competente (en conjunto "<b>Causas de Fuerza Mayor</b>"). Las interrupciones laborales que afecten a los trabajadores del Vendedor, o a los trabajadores de sus subcontratistas, no serán considerados Eventos de Fuerza Mayor. En caso que una Causa de Fuerza Mayor dure más de 30 (treinta) días, la parte cuyo cumplimiento no se vea afectado por la Causa de Fuerza Mayor podrá cancelar la Orden de Compra sin penalización alguna y buscar una fuente o cliente alternativo para los Productos, según sea el caso, mediante aviso por escrito con 10 (diez) días hábiles de anticipación. La imposibilidad del Vendedor de obtener materias primas, combustible u otros suministros no será un Evento de Fuerza Mayor, a menos que dicha imposibilidad sea causada por un desastre natural. La imposición (o anuncio de una posible imposición futura) de una cuota, un impuesto de importación nuevo o más alto, un arancel, una cuota arancelaria u otro recargo aplicable a los Productos (un "<b>Cargo</b>") o cualquier medida temporal o permanente por parte del gobierno federal, estatal o municipal de México (o si México no es el lugar de destino, entonces el gobierno del lugar de destino), ya sea promulgado por legislación, política u otros medios, que resulte en: (a) un aumento para el Comprador en el costo de compra; (b) la incapacidad del Comprador de recuperar, como deducción de gastos, el costo de los Productos importados; o (c) cualquier limitación o restricción a la capacidad del Comprador para comprar Productos, después de la aceptación de la Orden de Compra, se considerará, a elección del Comprador, un Evento de Fuerza Mayor. El Comprador notificará al Vendedor su intención de ejercer esta opción y cancelar el Contrato sin responsabilidad alguna dentro de los diez (10) días hábiles posteriores a la imposición del Cargo o medida. Todas estas notificaciones se realizarán por correo electrónico, con copia de confirmación por correo ordinario.</p>
-----	---	---





**General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024**

**Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24**

<p>12.</p>	<p><b>CANCELLATION/CHANGE/TERMINATION FOR CONVENIENCE.</b> Buyer reserves the right, for any reason, at any time, to cancel any portion of the Purchase Order which Seller has not shipped or to make changes in the specifications, amount, type, etc., of the Products. Upon such cancellation or change, and subject to other provisions hereof, Buyer shall pay Seller <u>only</u> the following amounts, without duplication, in final satisfaction of all obligations relating to the Purchase Order: (a) any amounts owing for conforming Products received by Buyer prior to cancellation or change and accepted in accordance with this Terms; (b) the reasonable direct out-of-pocket costs incurred by Seller in connection with Products covered by the Purchase Order and not shipped prior to cancellation or change; provided that the Seller shall use its best efforts to resell or re-use Products or components not shipped; and (c) an equitable price adjustment for any changes. In addition to its other rights hereunder, Buyer reserves the right to cancel the order or any part thereof without further cost or liability if Seller breaches any of the provisions of the Agreement or if Seller becomes insolvent or the subject of any proceeding under the law relating to bankruptcy or the relief of debtors.</p>	<p><b>CANCELACIÓN/MODIFICACIÓN/TERMINACIÓN POR CONVENIENCIA.</b> El Comprador se reserva el derecho de cancelar total o parcialmente una Orden de Compra por cualquier motivo y en cualquier momento, siempre y cuando los Productos no hayan sido embarcados; o realizar cambios en las especificaciones, cantidad, tipo, etc., de los Productos. Al momento de dicha cancelación o cambio, y sujeto a las disposiciones de estos Términos, el Comprador pagará al Vendedor <u>únicamente</u> las siguientes cantidades, sin duplicarlas, como contraprestación final por todas las obligaciones derivadas de una Orden de Compra: (a) cantidades que deban pagarse por Productos recibidos y aceptados por el Comprador de acuerdo con estos Términos, antes de la cancelación o cambio; (b) los costos razonables y directos en que haya incurrido el Vendedor con respecto a los Productos amparados por la Orden de Compra y que no hayan sido embarcados antes de su cancelación o cambio, en el entendido que el Vendedor hará su mejor esfuerzo para revender o reutilizar los Productos o componentes no enviados; y (c) un ajuste equitativo del precio por cualesquier cambios. Además de sus otros derechos conforme a estos Términos, el Comprador se reserva el derecho de cancelar una Orden de Compra o cualquier parte de la misma sin costo o responsabilidad adicional alguna si el Vendedor incumple con alguna de las disposiciones del Contrato o si el Vendedor se vuelve insolvente o se sujeta a cualquier procedimiento de concurso mercantil conforme a la ley aplicable.</p>
<p>13.</p>	<p><b>ERRORS.</b> Stenographic and clerical errors are subject to correction and Buyer shall not be bound by inadvertent mistakes.</p>	<p><b>ERRORES.</b> Los errores tipográficos y administrativos están sujetos a corrección y el Comprador no quedará obligado por errores involuntarios.</p>
<p>14.</p>	<p><b>PAYMENT TERMS.</b> Net 30 (thirty) days from date of receipt and acceptance of the Products, unless otherwise specified in the Purchase Order; provided that the date set forth on any Seller's invoice shall not be taken into consideration for such payment term. Seller shall issue invoices in accordance therewith. All Seller's invoices shall contain the Buyer's Purchase Order number on them and to include, as applicable and not limited to, the following information: (1) all required information as provided by the Mexican Tax Laws and Foreign Trade regulations; (2) item number; (3) description of items; (4) sizes; (5) quantities; (6) unit prices; and (7) applicable Incoterm. Payments of invoices shall be subject to adjustment for shortages, defects and other failures of Seller to meet the Requirements and specifications of the Purchase Order. All payments shall be made by wire transfer, unless otherwise specified in the Purchase Order or agreed in writing by Buyer and Seller. Buyer shall have the right to reduce and set-off amounts payable hereunder against any indebtedness or other claims which Buyer may be entitle to against Seller however and whenever arising.</p>	<p><b>CONDICIONES DE PAGO.</b> Neto 30 (treinta) días a partir de la fecha de recepción y aceptación de los Productos, salvo especificación en contrario contenida en la Orden de Compra; en el entendido que, la fecha establecida en cualquier factura del Vendedor no se tomará en cuenta para dicho plazo de pago. El Vendedor emitirá facturas de acuerdo con lo señalado en la Orden de Compra. Todas las facturas del Vendedor deberán contener el número de la Orden de Compra e incluir, según sea aplicable y sin limitarse a, la siguiente información: (1) toda la información que se requiera en términos de las leyes fiscales y de comercio exterior mexicanas aplicables; (2) número de artículos; (3) descripción de los artículos; (4) tamaños; (5) cantidades; (6) precios unitarios; e (7) Incoterm aplicable. Los pagos de facturas estarán sujetos a ajustes por faltantes, defectos y otros incumplimientos por parte del Vendedor a los Requisitos y especificaciones de la Orden de Compra. Todos los pagos se harán mediante transferencia electrónica, salvo instrucción en contrario contenida en la Orden de Compra o convenida por escrito por el Comprador y el Vendedor. El Comprador tendrá derecho de deducir y compensar montos pagaderos conforme al Contrato</p>



**General Terms & Conditions for Purchases**  
Updated as of 22/01/2024

**Términos y Condiciones Generales para Compras**  
Actualizados al 22/01/24

		<p>contra cualquier deuda u otras reclamaciones a las que el Comprador pudiera tener derecho en contra del Vendedor, no obstante la forma y el momento en que se presenten.</p>
<p>15.</p>	<p><b>URGENT DELIVERY.</b> If urgent delivery is needed due to delays, other than delays occasioned by Buyer, Seller will be responsible for additional charges associated with expedited shipment of the Products being delayed. Should Buyer require delivery in advance of the date specified in the Agreement, Seller will use reasonable best efforts to comply with any Buyer requests, and the additional costs of such accelerated delivery shall be for Buyer's account.</p>	<p><b>ENTREGA URGENTE.</b> Si se requiere una entrega urgente debido a las demoras, distintas de demoras ocasionadas por la conducta del Comprador, el Vendedor será responsable de los cargos adicionales asociados con el envío acelerado de los Productos que se encuentren demorados. Si el Comprador requiere la entrega antes de la fecha especificada en el Contrato, el Vendedor hará todos los esfuerzos razonables para cumplir con dicha solicitud del Comprador, y los costos adicionales de dicha entrega acelerada correrán por cuenta del Comprador.</p>
<p>16.</p>	<p><b>WARRANTY.</b> In addition to any other warranties provided by law or otherwise, Seller warrants that each Product shall: (i) be first quality, new production and conform to the Purchase Order and the Contract Documents in all respects; (ii) conform to all specifications, drawings, samples, descriptions furnished and/or specified by Buyer; (iii) be merchantable and fit for the purpose for which is intended; (iv) be free from all defects in design and workmanship; and (v) free from infringement of third party intellectual property.</p> <p>Seller represents and warrants that good title to all of the Products shall be vested in Buyer, free and clear of any and all liens, encumbrances and future obligations or restrictions of any kind.</p> <p>In the event of a breach of warranty, in addition to all other remedies hereunder or under applicable law or in equity, Buyer may: (i) cancel all or any portion of this Purchase Order; (ii) require the Seller to repair or replace any or all Products, at Buyer's option and at Seller's sole expense, no later than 10 (ten) business days after delivery of Buyer's request; (iii) return nonconforming Products to Seller and request that Seller investigate the nonconformity and submit an action plan to Buyer to correct the nonconformity in a timely manner, at Seller's sole cost and expense; (iv) require the Seller to pay all transportation and other charges arising from delivery, storage or return of affected Products; and/or (v) purchase replacement Products from a Third Party and charge the same to Seller, in the understanding that Buyer shall have, at all times, the right to set-off such purchase price against any amount due to Seller, if any.</p>	<p><b>GARANTÍA.</b> Además de cualquier otra garantía prevista por la ley o de otra manera, el Vendedor garantiza que cada Producto: (i) será de primera calidad, de nueva producción y cumplirá con la Orden de Compra y los Documentos Contractuales en todos los aspectos; (ii) cumplirá con todas las especificaciones, diseños, muestras; descripciones proporcionadas y/o especificadas por el Comprador; (iii) será comerciable en el mercado e idóneo para los fines para los que está destinado; (iv) estará libre de todo defecto en cuanto al diseño y mano de obra; y (v) estará libre de infracciones a la propiedad intelectual de terceros.</p> <p>El Vendedor declara y garantiza que otorgará al Comprador el derecho de propiedad válido de todos los Productos, libre de todo gravamen, cargas y de toda obligación o restricción futura de cualquier tipo.</p> <p>En caso de incumplimiento de la garantía, además de los demás recursos conforme a estos Términos o de conformidad con la ley aplicable o en equidad, el Comprador podrá: (i) cancelar esta Orden de Compra, en todo o en parte; (ii) solicitar al Vendedor que repare o reemplace todos Productos, en todo o en parte, a elección del Comprador y a costa exclusiva del Vendedor, a más tardar dentro de los 10 (diez) días hábiles posteriores a la entrega de la solicitud del Comprador; (iii) devolver los Productos irregulares al Vendedor y solicitarle que investigue la irregularidad y presente un plan de acción al Comprador para corregir dicha irregularidad en forma oportuna, a costa y gasto exclusivos del Vendedor; (iv) solicitar al Vendedor que pague todos los gastos de transporte y otros cargos que se deriven de la entrega, almacenamiento o devolución de Productos irregulares; y/o (v) adquirir Productos de reemplazo de un Tercero y cobrarlos al Vendedor, en el entendido de que el Comprador tendrá en todo momento derecho de compensar dicho precio de compra contra</p>



General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024

Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24

	<p>Buyer may act as a trading company. If Buyer has made Seller aware that Buyer is not the end user of the Products and has provided Seller with a copy of the terms and conditions of Buyer's customer and its customers, including the End User (collectively, the "Customer"), Seller warrants that it is familiar with the terms and conditions of purchase of the Customer with regard to the Products, including, but not limited to the Customer's warranty and delivery requirements for the Products, and Seller shall comply with all warranty and intellectual property requirements imposed upon Buyer by the Customer. Whether or not such information is provided, Seller shall be liable for all charges imposed on the Buyer by the Customer on account of Seller's non-performance of its obligations to Buyer. Seller agrees that Customer is an intended third party beneficiary of the Agreement.</p> <p>All warranties of Seller, express and implied, and remedies of Buyer, in this Section or elsewhere, shall survive the delivery, inspection, testing, acceptance and payment for the Products.</p>	<p>cualquier cantidad a pagar al Vendedor, en su caso.</p> <p>El Comprador podrá actuar como una empresa comercializadora. Si el Comprador ha informado al Vendedor que el Comprador no es el usuario final de los Productos y le ha proporcionado al Vendedor una copia de los términos y condiciones del cliente del Comprador y los clientes de aquél, incluido el Usuario final (colectivamente, el "Cliente"), el Vendedor garantiza que está familiarizado con los términos y condiciones de compra del Cliente con respecto a los Productos, incluidos, entre otros, la garantía y los requisitos de entrega de los Productos del Cliente, y el Vendedor deberá cumplir con todos los requisitos de garantía y propiedad intelectual impuestos por el Cliente al Comprador. Ya sea que se proporcione o no dicha información, el Vendedor será responsable de todos los cargos impuestos al Comprador por el Cliente debido al incumplimiento por parte del Vendedor de sus obligaciones para con el Comprador. El Vendedor acepta que el Cliente es un tercero beneficiario del Contrato.</p> <p>Todas las garantías del Vendedor, expresas o implícitas, así como los recursos del Comprador en esta sección o en cualquier otra parte continuarán en vigor después de la entrega, inspección, prueba, aceptación y pago de los Productos.</p>
17.	<p>RECALLS. This Section applies to any voluntary or government-mandated offer by an OEM (or Buyer/Customer) to purchasers to remedy an alleged defect that affects safety or to address an alleged failure of a Product (or a Customer's product incorporating a Product) to comply with an applicable safety standard or guideline, including field service actions (each, a "Recall"). Seller's obligations in the event of a Recall are not subject to any time limitation.</p> <p>a. Decision to Recall. Seller acknowledges that Buyer may not be the End User of the Products and the decision whether to initiate a Recall that is not mandated by the government may be made by the End User, OEM, Customer, or Buyer. Buyer may be obligated to participate in any Recall initiated by the Customer, and Seller shall likewise be required to participate. Buyer's decision, or that of the OEM, its Customer or End User to contest any determination by any governmental agency or authority will not waive or diminish any rights of Buyer under this Section 17. a.</p> <p>b. Seller Liability for Recall, Damages. Seller will be liable for all costs and damages resulting from a Recall if the</p>	<p>Retiro de Mercado. Esta Sección se aplica a cualquier ofrecimiento por parte de un OEM (o Comprador/Cliente), ya sea voluntario o impuesto por una autoridad, dirigido a sus compradores para remediar un posible defecto o falla de un Producto (o un producto del Cliente que incorpora un Producto) que afecta la seguridad o para cumplir con una norma o directriz de seguridad aplicable, incluyendo campañas de servicio (cada una, un "Retiro"). Las obligaciones del Vendedor en caso de un Retiro no están sujetas a ninguna limitación de tiempo.</p> <p>A. Decisión de Retiro. El Vendedor reconoce que el Comprador podrá no ser el Usuario Final de los Productos y la decisión de iniciar un Retiro no ordenado por una autoridad recaerá por el Usuario Final, un OEM, el Cliente o el Comprador. El Comprador podrá estar obligado a participar en cualquier campaña de Retiro iniciada por un Cliente, y el Vendedor deberá participar de igual manera en dicha campaña. La decisión del Comprador, la del OEM, de sus Clientes o del Usuario Final de impugnar cualquier determinación gubernamental no constituirá renuncia ni menoscabo de ningún derecho del Comprador en virtud de esta Sección 17. a.</p> <p>b. Responsabilidad del Vendedor por Retiro, Daños. El Vendedor será responsable de todos los costos y daños</p>



General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024

Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24

	<p>Recall results in whole or in part from a failure of the Products to conform to the Seller's warranties and covenants set forth herein, which shall be deemed to include warranties given by Buyer to the Customer. Seller shall hold Buyer harmless, defend and indemnify Buyer against all charges imposed by the Customer or OEM on account of a Recall due to a defect in the design or manufacture of the Products. Such charges shall include, but not be limited to, charges resulting from reimbursements to distributors of the products into which the Products are subsumed, the cost of replacement Products, labor charges, and disbursements to consumer End Users.</p>	<p>derivados de un Retiro si dicho Retiro es resultado, total o parcialmente, de la falla de un Producto que incumpla las garantías y acuerdos del Vendedor conforme a estos Términos, mismos que se considera que incluyen las garantías otorgadas por el Comprador al Cliente. El Vendedor se obliga a mantener al Comprador en paz y salvo de cualquier responsabilidad, a defenderlo de y a indemnizarlo por todos los cargos impuestos por Cliente o el OEM derivados del Retiro causado por un defecto en el diseño o la fabricación de los Productos. Dichos cargos incluirán, sin limitarse a, cargos derivados de reembolsos a distribuidores por productos en los que se incorporen los Productos, el costo de reemplazo de los Productos, cargos por gastos laborales y desembolsos en favor de los consumidores Usuarios Finales.</p>
18.	<p><b>INTELLECTUAL PROPERTY.</b></p> <p>a. Buyer IP. Buyer does not grant Seller any rights to the Intellectual Property of Buyer, its Customer, and/or the OEM (collectively, "<b>Buyer Party IP</b>") other than the limited right to use such Buyer Party IP strictly and solely for the purpose of manufacture, supply, performance, production or repair of any Products, or as otherwise necessary for Seller's performance under the Agreement. This limited right to use shall not be deemed a license. Without limiting the generality of the foregoing, Seller will not use Buyer Party IP to make products for a third party or sell unique OEM Products to a third party. Either party has the right to develop, manufacture, purchase, use, sell or market products or services competitive to those offered by Seller, so long as there is no infringement of the Intellectual Property Rights of the other party.</p> <p>b. Created IP. Any Intellectual Property created by Seller that results from design, engineering, consulting, or development services charged to Buyer ("<b>Created IP</b>") shall belong solely to Buyer. Approved specifications shall be considered Created IP. Seller shall promptly disclose any such Created IP to Buyer, and Seller agrees to assign all worldwide Intellectual Property Rights in such Created IP to Buyer. All works of authorship, including software, computer programs and databases (including object code, micro code, source code, and data structures), and all enhancements, modifications and updates and all other written work products or materials, which are created by Seller specifically for the purpose of performing under the Agreement, are "works made for hire" and the sole property of Buyer. To the extent that such works do not qualify as works made for hire under the applicable law, Seller assigns to Buyer all right, title and interest in any Intellectual Property Rights in such works of authorship. If such assignment is not possible under applicable law, Seller hereby grants to Buyer, to the maximum extent legally permissible, an</p>	<p><b>PROPIEDAD INTELECTUAL.</b></p> <p>a. PI del Comprador. El Comprador no otorga al Vendedor derecho sobre la Propiedad Intelectual del Comprador, del Cliente y/o del OEM (colectivamente, "<b>PI del Comprador</b>") distinto al derecho limitado a utilizar dicha PI del Comprador estricta y exclusivamente para la fabricación, suministro, desempeño, producción o reparación de cualquier Producto, o según sea necesario para el desempeño del Vendedor en virtud del Contrato. Dicho derecho de uso limitado no se considerará una licencia. Sin limitar la generalidad de lo anterior, el Vendedor no utilizará la PI del Comprador para fabricar productos para un tercero ni vender productos OEM únicos a un tercero. Las partes tiene derecho a desarrollar, fabricar, comprar, usar, vender o comercializar productos o servicios competitivos a los ofrecidos por el Vendedor, siempre y cuando no exista infracción de los Derechos de Propiedad Intelectual de la otra parte.</p> <p>b. PI Creada. Cualquier Propiedad Intelectual creada por el Vendedor como resultado de los servicios de diseño, ingeniería, consultoría o desarrollo cobrados al Comprador ("<b>PI Creada</b>") será propiedad exclusiva del Comprador. Las especificaciones aprobadas también se considerarán PI Creadas. El Vendedor deberá revelar de inmediato cualquier PI Creada al Comprador, y el Vendedor acepta ceder todos los Derechos de Propiedad Intelectual a nivel mundial sobre dicha IP Creada al Comprador. Todos los trabajos de derecho de autor, incluidos software, programas informáticos y bases de datos (incluidos código objeto, micro código, código fuente y estructuras de datos), y todas las mejoras, modificaciones y actualizaciones y todos los demás productos o materiales de trabajo escritos, que sean creados específicamente por el Vendedor. con el fin de cumplir sus obligaciones en virtud del Contrato, son considerados como "obras por encargo" y propiedad exclusiva del Comprador. En la medida en que dichas obras no califiquen como obras realizadas por encargo según la ley aplicable, el Vendedor cede al Comprador</p>



General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024

Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24

<p>exclusive (including the exclusion of Seller), royalty-free, worldwide, fully-paid, irrevocable, perpetual license (including the right to grant sublicenses) in and to all such works of authorship.</p>	<p>todos los derechos, títulos e intereses sobre cualquier derecho de propiedad intelectual sobre dichas obras de autor. Si dicha cesión no es posible según la ley aplicable, el Vendedor otorga al Comprador, en la máxima medida legalmente permitida, una licencia exclusiva (incluyendo la exclusión del Vendedor), libre de regalías, mundial, totalmente pagada, irrevocable y perpetua (incluido el derecho a otorgar sublicencias) en y para todas esas obras de autoría.</p>
<p>c. Warranty. Seller warrants that the Products, including all work, materials, products, services, equipment, Products, subsumed production processes, and other items provided by Seller pursuant to the Agreement, which are not of Buyer's design, shall be free from claims of infringement (including misappropriation) of third-party intellectual property rights and that any use or sale of such items by Buyer, its Customers, dealers, distributors and users of the Products (and/or goods incorporating the Products) shall be free from any such claims of infringement. Unless otherwise disclosed and accepted in writing by Buyer, Seller warrants that there is no open-source code in any information technology included in the Products.</p>	<p>c. Garantía. El Vendedor garantiza que los Productos, incluido todo el trabajo, materiales, productos, servicios, equipos, procesos de producción incorporados y otros componentes proporcionados por el Vendedor de conformidad con el Contrato, que no sean del diseño del Comprador, estarán libres de reclamos por violación (incluida la apropiación indebida) de derechos de propiedad intelectual de terceros y que cualquier uso o venta de dichos bienes por parte del Comprador, sus Clientes, comerciantes, distribuidores y usuarios de los Productos (y/o bienes que incorporen los Productos) estará libre de dichos reclamos de violación. Salvo que sea previamente revelado a, y aceptado expresamente y por escrito por, el Comprador, el Vendedor garantiza que no hay código de fuente abierta en ninguna tecnología de la información incluida en los Productos.</p>
<p>d. IP Indemnity. Seller shall defend, reimburse, indemnify and hold Buyer and each Customer or OEM, and their respective directors, officers, employees, agents, subcontractors and representatives (including any respective successors or assigns) harmless from and against any and all claims and losses arising out of the actual or alleged infringement of, or by any Product manufactured, produced, performed (including repairs) or supplied by Seller of, a third-party Intellectual Property Right or right of confidentiality, privacy or publicity: (i) in the United States, Mexico, Canada, the Caribbean Basin, the European Union or Japan; or (ii) in another jurisdiction if Seller has knowledge or notice of the actual or alleged infringement in that other jurisdiction at any time and fails to promptly disclose it to Buyer in a manner and at a time which shall allow Buyer to adequately respond to any such claim or if required under the Customer's Terms. If such a claim results, or is likely to result, in an injunction or other order that would prevent Seller from manufacturing, producing, performing or supplying, or Buyer or its designees (including customers, dealers, distributors or affiliates, including any global affiliate of Buyer) from using, distributing, selling, leasing, maintaining, modifying, copying or creating derivative works of, an applicable Product, Seller shall, at Buyer's sole election and at Seller's sole cost and expense: (a) secure a license of the applicable intellectual property that permits Seller to continue manufacturing, producing, performing or supplying, or Buyer and its designees (and each global affiliate of</p>	<p>d. Indemnización PI. El Vendedor sacará en paz y a salvo, reembolsará, indemnizará y eximirá al Comprador y a los Cliente u OEM, y a sus respectivos directores, funcionarios, empleados, agentes, subcontratistas y representantes (incluidos los respectivos sucesores o cesionarios) de y contra todas y cada una de las demandas y pérdidas que surjan de la violación o supuesta violación de un Derecho de Propiedad Intelectual de un tercero o de un derecho de confidencialidad, privacidad o no uso, por cualquier Producto fabricado, producido, realizado (incluidas las reparaciones) o suministrado por el Vendedor: (i) en Estados Unidos, México, Canadá, el Caribe, la Unión Europea o Japón; o (ii) en otra jurisdicción si el Vendedor tiene conocimiento o notificación de una violación o supuesta violación en esa otra jurisdicción en cualquier momento y no la revela de inmediato al Comprador de una manera y en un momento que le permita a éste responder adecuadamente o en los términos del Cliente a dicho reclamo. Si dicho reclamo resulta, o es probable que resulte, en una orden judicial u otra orden que impida al Vendedor fabricar, producir, realizar o suministrar, o al Comprador o sus designados (incluidos clientes, comerciantes, distribuidores o afiliados, incluido cualquier afiliado global del Comprador) de usar, distribuir, vender, arrendar, mantener, modificar, copiar o crear trabajos derivados de un Producto aplicable, el Vendedor se obliga a, a elección exclusiva del Comprador y por cuenta y costo exclusivo del Vendedor: (a) obtener una licencia de la propiedad intelectual</p>



General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024

Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24

<p>Buyer, if any) to continue using, distributing, selling, leasing, maintaining, modifying, copying or creating derivative works of, the Product; (b) if requested by Buyer and solely in conformity with any requirements of Buyer, modify the Product so it becomes non-infringing, so long as the modification does not materially alter the operation or performance of the Product, as determined by Buyer in its sole discretion; or (c) replace the Product with a non-infringing but functionally equivalent Product, equivalency to be determined by Buyer in its sole discretion.</p>	<p>aplicable que permita al Vendedor continuar fabricando, produciendo, ejecutando o suministrando, o al Comprador y sus designados (y cada afiliado global del Comprador, si corresponde) continuar usando, distribuyendo, vendiendo, arrendando, manteniendo, modificando, copiar o crear trabajos derivados del Producto; (b) si lo solicita el Comprador y únicamente de conformidad con cualquier requisito del Comprador, modificar el Producto para que no infrinja la propiedad intelectual de terceros, siempre y cuando la modificación no altere materialmente la operación o el rendimiento del Producto, según lo determine el Comprador a su entera discreción; o (c) reemplazar el Producto con otro que no infrinja la propiedad intelectual de terceros pero que sea funcionalmente equivalente; dicha equivalencia será determinada por el Comprador a su exclusivo criterio.</p>
<p>e. License. Seller grants Buyer a royalty free, non-exclusive, worldwide perpetual license to use any of Seller's Intellectual Property ("<b>Seller IP</b>") embodied in the Products. Seller grants Buyer and its Customers a royalty-free, non-exclusive, worldwide perpetual license to use Seller IP to repair, reconstruct, remanufacture, re-flash or re-build the Products. Seller grants to Buyer and its Customer a permanent, paid-up license to use, repair, modify and sell any operating software incorporated in the Products in conjunction with the use or sale of the Products. For the avoidance of doubt, if Seller ceases manufacturing operations or no longer offers the Products to Buyer, Buyer may use any Intellectual Property Rights embodied in the Products to continue to offer the Products to its Customers, to meet ongoing production and service part obligations.</p>	<p>e. Licencia. El Vendedor otorga al Comprador una licencia perpetua, mundial, no exclusiva y libre de regalías para utilizar cualquier Propiedad Intelectual del Vendedor ("<b>PI del Vendedor</b>") incorporada en los Productos. El Vendedor otorga al Comprador y a sus Clientes una licencia perpetua, mundial, no exclusiva y libre de regalías para utilizar la PI del Vendedor para reparar, reconstruir, remanufacturar, actualizar o rearmar los Productos. El Vendedor otorga al Comprador y a sus Clientes una licencia permanente y pagada para usar, reparar, modificar y vender cualquier software incorporado en los Productos junto con el uso o venta de los Productos. Para mayor claridad, si el Vendedor deja de fabricar o ya no ofrece los Productos al Comprador, el Comprador puede utilizar cualquier Derecho de Propiedad Intelectual incorporado en los Productos para continuar ofreciendo los Productos a sus Clientes, en cumplimiento a las obligaciones de producción continua y piezas de servicio del Cliente.</p>
<p>f. Temporary License. In the event that the Seller is not ready or able to supply the Buyer with the Products in the amount required on the date required, at the request of Buyer, Seller shall assign any necessary Intellectual Property Rights together with know-how required to manufacture the Products on a temporary basis ("<b>Emergency Production</b>"). These rights of use shall be sublicensable to an alternate supplier chosen by Buyer. The rights of use specified in this sub-Section shall only last for the period that is required and appropriate for Emergency Production.</p>	<p>f. Licencia Temporal. En caso de que el Vendedor no esté listo o no pueda suministrar al Comprador los Productos en la cantidad y fecha requeridas, a solicitud del Comprador, el Vendedor cederá todos los Derechos de Propiedad Intelectual necesarios junto con los conocimientos técnicos necesarios para fabricar los Productos de forma temporal ("<b>Producción de Emergencia</b>"). Dichos derechos de uso cedidos se podrán sublicenciar a un proveedor alternativo elegido por el Comprador. Los derechos de uso especificados en esta subsección solo durarán el período requerido y apropiado para la Producción de Emergencia.</p>
<p>g. Buyer Trademarks. The Seller will not incorporate any of the OEM's, Customer's and/or Buyer's logos, trademarks, trade names or unique part numbers on any other products manufactured or distributed by the Seller, including aftermarket Products, except as may be provided under the Purchase Order or other written document executed by Buyer, or as may be required to</p>	<p>g. Marcas del Comprador. El Vendedor no incorporará ninguno de los logotipos, marcas registradas, nombres comerciales o números de pieza únicos del OEM, del Cliente y/o del Comprador en ningún otro producto fabricado o distribuido por el Vendedor, incluidos los Productos <i>aftermarket</i>, excepto según lo dispuesto en la Orden de Compra u otro escrito firmado por el</p>



	comply with a government requirement.	Comprador, o según sea necesario para cumplir con un requisito gubernamental.
19.	<p><b>INDEMNIFICATION.</b></p> <p>(a) Allocation of Risks. Seller assumes all risks of injuries, death, sickness, or disease to persons, or damage to property wherever located, arising or incurred in connection with the Products or Seller’s performance under these Terms or the Agreement, including those arising or incurred in connection with the negligent performance, willful misconduct or breach of these Terms or the Agreement by Seller (including any of its Subcontractors) or the directors, officers, members, managers, employees, agents, or representatives of any of the foregoing (each such party a “<b>Seller Party</b>” and all such parties collectively referred to as the “<b>Seller Parties</b>”).</p> <p>(b) In addition to Seller’s indemnification obligations otherwise set forth in these terms, including as set forth in Sections 18. d. and 19. a., Seller shall defend, reimburse, indemnify and hold Buyer, its Customer, and their respective officers, directors, agents, representatives, contractors, employees, consultants, successors and assigns (each, a “<b>Buyer Indemnitee</b>” and collectively, the “<b>Buyer Indemnified Parties</b>”) harmless from and against any and all contractual and non-contractual liabilities, losses, claims, demands, causes of action, damages, fines, penalties, interest, deficiencies, awards, and expenses, including reasonable attorneys’ fees, consultant fees, legal expenses and costs to enforce these Terms or the Agreement, civil claims, criminal claims, administrative claims, labor, social security and employment claims, and all claims for personal injury and property damage (both tangible and intangible) (each a “<b>Loss</b>” and collectively “<b>Losses</b>”), based upon, relating to, arising from, or which are alleged to have been caused by Seller or a Seller Party in connection with, any of the following:</p> <p>(i) Breach of the Warranties contained in Section 16 of these Terms, including but not limited to defects or non-conformities of the Products;</p> <p>(ii) Non-performance of any obligation, including any breach or default, under these Terms or the Agreement;</p> <p>(iii) Use of Buyer’s property;</p>	<p><b>INDEMNIZACIÓN.</b></p> <p>(a) Asignación de Riesgos. El Vendedor asume todos los riesgos de lesiones, muerte o enfermedades de personas, o daños a la propiedad dondequiera que se encuentren, surjan o incurran en relación con los Productos o el desempeño del Vendedor en virtud de estos Términos o el Contrato, incluidos aquellos que surjan o incurran por dolo, negligencia o incumplimiento de estos Términos o el Contrato por parte del Vendedor (incluido cualquiera de sus Subcontratistas) o los directores, funcionarios, miembros, gerentes, empleados, agentes o representantes de cualquiera de los anteriores (cada una de dichas partes un “<b>Responsable del Vendedor</b>” y todas esas partes denominadas colectivamente los “<b>Responsables del Vendedor</b>”).</p> <p>(b) Adicional a cualesquier otras obligaciones de indemnización del Vendedor establecidas en estos Términos, incluyendo lo establecido en las Secciones 18. d. y 19. a., el Vendedor defenderá, reembolsará, indemnizará y eximirá al Comprador, sus Clientes y sus respectivos funcionarios, directores, agentes, representantes, contratistas, empleados, consultores, sucesores y cesionarios (cada uno, un “<b>Comprador Indemnizable</b>” y colectivamente, las “<b>Partes Indemnizables del Comprador</b>”) de y en contra de cualquier responsabilidad contractual y extracontractual, pérdidas, reclamos, demandas, causas de acción, daños, multas, sanciones, intereses, deficiencias, indemnizaciones y gastos, incluidos honorarios razonables de abogados, honorarios de consultores, gastos y costas legales para hacer cumplir estos Términos o el Contrato, reclamos de naturaleza civil, penal, administrativa, laboral o de seguridad social, y todos los reclamos por lesiones personales y daños a la propiedad (tanto tangible como intangible) (cada uno una “<b>Pérdida</b>” y colectivamente “<b>Pérdidas</b>”), derivados de, relacionados con, que surjan de, o que supuestamente hayan sido causados por el Vendedor o una parte relacionada al Vendedora en relación con cualquiera de los siguientes casos:</p> <p>(i) Incumplimiento a las garantías establecidas en la Sección 16 de estos Términos, incluyendo pero sin limitarse a, defectos o no conformidades de los Productos;</p> <p>(ii) Incumplimiento a cualquier obligación, incluyendo cualquier violación o infracción, establecida en estos Términos o el Contrato;</p> <p>(iii) Uso de la propiedad del Comprador;</p>



General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024

Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24

<p>(iv) Use or occupancy of any Buyer premises;</p> <p>(v) Non-compliance with or violation of any manufacturing and legal requirements while carrying out its obligations under these terms or the Agreement;</p> <p>(vi) Seller’s activities on Buyer’s premises;</p> <p>(vii) Any services or other actions undertaken by Buyer to correct or remedy any Recall attributable, in whole or part, to Seller;</p> <p>(viii) Failure to remit or pay any foreign, international, federal, state, provincial, or local sales, use, value added, excise duty, or any other taxes or contributions of any nature, as and when due, or failure to file any return, form, or information that Seller or any Seller party may be required to file with any government agency pursuant to applicable manufacturing and legal requirements, in each case to the extent such failure results in taxes, contributions, interest, or penalties assessed against a Buyer Indemnitee;</p> <p>(ix) Labor and employment claims or allegations made by any officer, employee, contractor or other agent of Seller or a Seller Party, including those involving or based on (a) payment when due of wages and benefits; (b) withholding of all payroll taxes; (c) compliance with any applicable manufacturing or legal requirements relating to employment or hiring by Seller or a Seller Party in connection with any Products; and (e) co-employment or joint employment in connection with any Products.</p> <p>c. Third-Party Claims. The parties will cooperate in the investigation and analysis required for the defense of a Third-Party Claim as follows:</p> <p>(i) If a Buyer Indemnitee becomes aware of any dispute, action or suit involving a third party (each, a <b>“Third-Party Claim”</b>) with respect to which such Buyer Indemnitee reasonably believes Seller shall have an obligation pursuant to Section 19. b. to defend, reimburse, indemnify, or hold such Buyer Indemnitee harmless, then the Buyer Indemnitee shall notify Seller of the Third-Party Claim; provided that any delay or failure to notify Seller shall not relieve Seller of its obligations under these Terms or the Agreement.</p>	<p>(iv) Uso u ocupación de cualquier instalación del Comprador;</p> <p>(v) Incumplimiento de o infracción a cualquier requerimiento legal, de producción o de cualquier naturaleza en la consecución de sus obligaciones conforme a estos Términos y el Contrato;</p> <p>(vi) Las actividades del Vendedor en las instalaciones del Comprador;</p> <p>(vii) Cualquier servicio o actividad realizada por el Comprador para corregir o remediar un Retiro atribuible, total o parcialmente, al Vendedor;</p> <p>(viii) No remitir o pagar cualquier impuesto o contribución extranjera, internacional, federal, estatal o municipal sobre ventas, uso, valor agregado, impuestos especiales o cualquier otro impuesto o contribución de cualquier naturaleza, en la fecha y forma debida, o no presentar ninguna declaración, formulario o información que el Vendedor o cualquier Responsable del Vendedor deba presentar ante cualquier autoridad gubernamental de conformidad con los requisitos legales y de fabricación aplicables, en cada caso en la medida en que dicho incumplimiento resulte en impuestos, contribuciones, intereses o sanciones impuestas a un Comprador Indemnizable;</p> <p>(ix) Reclamaciones o demandas laborales realizadas por cualquier funcionario, empleado, contratista u otro agente del Vendedor o de Responsable del Vendedor, incluidas aquellas que involucren o se basan en (a) el pago de salarios y beneficios laborales; (b) retención de los impuestos; (c) cumplimiento de cualquier requisito legal o de fabricación aplicable relacionado con el empleo o la contratación por parte del Vendedor o un Responsable del Vendedor en relación con cualquier Producto; y (d) co-empleo o empleo conjunto en relación con cualquier Producto.</p> <p>c. Reclamaciones de Terceros. Las partes cooperarán en la investigación y análisis requeridos para la defensa de una Reclamación de Terceros de acuerdo a lo siguiente:</p> <p>(i) Si un Comprador Indemnizable tiene conocimiento de cualquier disputa, acción o demanda que involucre a un tercero (cada uno, un <b>“Reclamo de Terceros”</b>) con respecto al cual dicho Comprador Indemnizable razonablemente considera que el Vendedor tiene una obligación conforme a la Sección 19. b. de defender, reembolsar, indemnizar o mantener a dicho Comprador Indemnizable en paz y a salvo, entonces el Comprador Indemnizable deberá notificar al Vendedor sobre el Reclamo de Terceros; en el</p>
--	--





General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024

Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24

<p>Following delivery of the notice, Seller shall notify the Buyer Indemnitee as to whether Seller elects to conduct and control the defense or resolution of the Third-Party Claim; provided that such election by Seller shall serve as an affirmation that Seller accepts responsibility to defend, reimburse, indemnify, and hold the Buyer Indemnitee harmless from the Losses.</p> <p>(ii) Unless and until Seller delivers the foregoing notice that it elects to conduct and control the defense or resolution of the Third-Party Claim, the Buyer Indemnitee shall have the right to defend, contest, settle or compromise such Third-Party Claim in the exercise of its sole discretion and such defense or settlement shall be subject to, and the Buyer Indemnitee shall receive reimbursement and indemnification as set forth in the provisions of this Section. If Seller provides the foregoing notice, then, subject to Buyer Indemnitee's right to assume sole control of the resolution or defense of the Third-Party Claim as set forth in Section 19. c. (iv) below, Seller shall have the right to conduct and control, at its sole cost and expense and with counsel of its choice (which counsel must be reasonably satisfactory to the Buyer Indemnitee and/or any affected Customer or OEM), the defense or resolution of such Third-Party Claim, and the Buyer Indemnitee shall reasonably cooperate in connection therewith. If Seller elects to assume the defense of a Third-Party Claim, Seller shall diligently conduct the defense and keep the Buyer Indemnitee fully apprised of the status thereof. The Buyer Indemnitee may participate in the defense of such Third-Party Claim that is defended by Seller with counsel of its choice, and the fees and expenses of the Buyer Indemnitee's counsel shall be paid or reimbursed by Seller as set forth in the provisions of this Section 19. c.</p> <p>(iii) Subject to Section 19. c. (iv) below, Seller shall not have any right or authority to compromise or settle such Third-Party Claim without the Buyer Indemnitee's prior written consent unless (1) the compromise or settlement would not involve any finding or admission of any violation by the Buyer Indemnitee of any manufacturing or legal requirement or any rights of any person or entity, or admission of guilt, wrongdoing or culpability; (2) the Buyer Indemnitee receives a full and unconditional release of and from all claims that may</p>	<p>entendido que el retraso o la no realización de dicha notificación al Vendedor no se entenderá como una liberación de responsabilidad del Vendedor respecto a sus obligaciones establecidas en estos Términos o el Contrato. Luego de la entrega de la notificación, el Vendedor notificará al Comprador Indemnizable su decisión de llevar y controlar la defensa o resolución del Reclamo de Terceros; en el entendido que dicha notificación del Vendedor se considerará como una confirmación de que el Vendedor acepta la responsabilidad de defender, reembolsar, indemnizar y eximir al Comprador Indemnizable de las Pérdidas.</p> <p>(ii) Hasta en tanto el Vendedor notifique al Comprador su elección de llevar a cabo y controlar la defensa o resolución del Reclamo de Terceros, el Comprador Indemnizable tendrá derecho a defender, impugnar, resolver o transigir dicho Reclamo de Terceros a su entera discreción y dicha defensa o resolución estarán sujetos a, y el Comprador Indemnizable recibirá, reembolso e indemnización según lo establecido en las disposiciones de esta Sección. Si el Vendedor proporciona la notificación a que se refiere el párrafo anterior, entonces, sujeto al derecho del Comprador Indemnizable de asumir el control exclusivo de la resolución o defensa del Reclamo de Terceros como se establece en la Sección 19. c. (iv) siguiente, el Vendedor tendrá derecho a llevar a cabo y controlar, a su exclusivo costo y expensas y con un abogado de su elección (que debe ser razonablemente satisfactorio para el Comprador Indemnizable y/o el Cliente u OEM afectados), la defensa o resolución de dicho Reclamo de Terceros, y el Comprador Indemnizable cooperará razonablemente en relación con el mismo. Si el Vendedor elige asumir la defensa de un Reclamo de Terceros, el Vendedor llevará a cabo diligentemente la defensa y mantendrá al Comprador Indemnizable plenamente informado sobre el estado del mismo. El Comprador Indemnizable podrá participar en la defensa de dicha Reclamación de Terceros que sea controlada por el Vendedor, con un abogado de su elección y los honorarios y gastos del abogado del Comprador Indemnizable serán pagados o reembolsados por el Vendedor según lo establecido en las disposiciones de este Sección 19.c.</p> <p>(iii) Sujeto a la Sección 19. c. (iv) siguiente, el Vendedor no tendrá derecho o autoridad para transigir o resolver un Reclamo de Terceros sin el consentimiento previo y por escrito del Comprador Indemnizable, a menos que (1) el compromiso o acuerdo no implique aceptación o admisión de algún incumplimiento por parte del Comprador Indemnizable de cualquier requisito legal o de fabricación o violación de cualquier derecho de cualquier persona o entidad, o admisión de responsabilidad, irregularidad o</p>
--	--



General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024

Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24

<p>be made against any of the Buyer Indemnified Parties by the third party asserting the Third-Party Claim with respect to, related to, or arising out of the asserted facts on which the Third-Party Claim is based; and (3) the sole relief provided is monetary damages that are paid in full by Seller (and there is no imposition of any obligation on any of the Buyer Indemnified Parties, nor any limit on the ability of any of the Buyer Indemnified Parties to conduct its business). No Buyer Indemnitee shall have any liability with respect to any compromise or settlement of such claims effected without its prior written consent.</p> <p>(iv) Notwithstanding the foregoing, the Buyer Indemnitee may, by notice to Seller, assume the exclusive right to defend, compromise, settle or resolve such Third-Party Claim, at Seller's sole cost and expense, if: (1) the Buyer Indemnitee determines in good faith that defense of the Third-Party Claim by counsel selected by Seller would be inappropriate for reasons of existing or potential conflict of interest or because the Buyer Indemnitee has defenses available to it that are distinct from or in conflict with defenses available to Seller or another Buyer Indemnitee; (2) the Buyer Indemnitee determines that there is a reasonable possibility that the Third-Party Claim may adversely impact it, including damage to reputation, brand or business prospects; or (3) the Third-Party Claim is asserted by or on behalf of a person or entity that is a, direct or indirect, seller to, or customer of, the Buyer Indemnitee or seeks an injunction or other equitable relief.</p> <p>(v) Seller shall pay or reimburse the applicable Buyer Indemnitee monthly for the costs of investigation and defense, including reasonable attorney's fees and other costs actually incurred. Any indemnification for Losses shall be made promptly upon request therefor by a Buyer Indemnitee. If an indemnity or reimbursement payment made by Seller to Buyer is subject to any tax, Seller shall also be liable an amount an amount equal to such tax payable, including any interest and penalty imposed thereon.</p> <p>(vi) For purposes of statutes of limitation, Buyer's indemnification claims under this Section shall not</p>	<p>culpabilidad; (2) el Comprador Indemnizable reciba una liberación total e incondicional de todas las reclamaciones que puedan realizarse contra cualquiera de las Partes Indemnizables del Comprador por parte del tercero que promueve el Reclamo de Terceros con respecto a, relacionado con, o que surja de los hechos en los que se basa dicho Reclamo de Terceros; y (3) el único remedio proporcionado es la compensación de daños monetarios que el Vendedor paga en su totalidad (y no se impone obligación a ninguna de las Partes Indemnizables del Comprador, ni límite a la capacidad de cualquiera de ellas para llevar a cabo su negocio). Ningún Comprador Indemnizable tendrá responsabilidad alguna con respecto a cualquier compromiso o acuerdo de dichos reclamos efectuado sin su consentimiento previo y por escrito.</p> <p>(iv) Sin perjuicio de lo anterior, el Comprador Indemnizable podrá, mediante notificación al Vendedor, asumir la defensa exclusiva del Reclamo del Tercero y podrá transigir, transar o resolver dicho Reclamo de Terceros, a expensas y costo exclusivo del Vendedor, si: (1) el Comprador Indemnizable determina de buena fe que la defensa del Reclamo de Terceros por parte de un abogado seleccionado por el Vendedor sería inapropiada por razones de conflicto de intereses existente o potencial o porque el Comprador Indemnizable tiene defensas disponibles que son distintas o están en conflicto con defensas disponibles para el Vendedor u otro Comprador Indemnizable; (2) el Comprador Indemnizable determina que existe una posibilidad razonable de que el Reclamo de Terceros pueda afectarlo negativamente, incluyendo daño a la reputación, su marca o prospectos comerciales; o (3) el Reclamo de Terceros es presentado por o en nombre de una persona o entidad que es, directa o indirectamente, proveedor o cliente del Comprador Indemnizable o busca una orden judicial u otra reparación equitativa.</p> <p>(v) El Vendedor deberá pagar o reembolsar mensualmente al Comprador Indemnizable correspondiente, los costos de investigación y defensa, incluidos los honorarios razonables de abogados y otros costos efectivamente incurridos. Cualquier indemnización por Pérdidas se realizará con prontitud previa solicitud del Comprador Indemnizable. Si un pago o reembolso de una indemnización realizado por el Vendedor al Comprador está sujeto a algún impuesto, el Vendedor también será responsable de una cantidad igual a dicho impuesto a pagar, incluidos los intereses y sanciones impuestos al mismo.</p> <p>(vi) Para efectos de prescripción, los reclamos de indemnización del Comprador en virtud de esta</p>
--	--



**General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024**

**Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24**

	accrue until the indemnifiable liability accrues.	Sección no prescribirán hasta en tanto no prescriba la obligación indemnizable.
20.	REPLACEMENT AND SERVICES PRODUCTS. If Buyer has advised Seller that the Products are used by Buyer or its Customers for an application in the automotive industry, Seller will make Products available to Buyer for fifteen (15) years for Buyer's current and/or past model service requirements (or those of its Customers) at the last Agreement price with adjustments based on quantity of production, changes in the cost of labor and materials, additional costs for special packaging, shipping, and handling, and/or other related services.	REEMPLAZO Y PRODUCTOS DE SERVICIO. Si el Comprador ha informado al Vendedor que los Productos son utilizados por el Comprador o sus Clientes para una aplicación en la industria automotriz, el Vendedor tendrá los Productos disponibles para el Comprador durante quince (15) años para los requerimientos de servicio del modelo actual y/o pasado del Comprador (o los de sus Clientes) al último precio del Contrato con ajustes basados en la cantidad de producción, cambios en el costo de mano de obra y materiales, costos adicionales por embalaje, envío y maniobras especiales, y/u otros servicios relacionados.
21.	DEFAULT. Seller shall be in default hereunder if: (a) Seller does not comply with the Purchase Order in all material respects; (b) Seller makes an assignment for the benefit of creditors, or proceedings in bankruptcy or insolvency are instituted by or against Seller, and the same are not discharged within sixty (60) days of the date of filing; (c) Seller fails to provide Buyer with adequate assurance of Seller's ability to perform its obligations under the Agreement within ten (10) days of written notice by Buyer of Buyer's concern that Seller's financial or other condition or progress on this Purchase Order endangers timely performance. Upon any default hereunder, in addition to all other remedies hereunder or under applicable law or in equity, Buyer may cancel all or any part of the Agreement without liability except to pay the contract price for Products delivered prior to notice of cancellation, purchase replacement Products from a Third Party, and recover from Seller on demand any and all increased costs and/or other damages relating to said default.	INCUMPLIMIENTO. El Vendedor estará en incumplimiento conforme al presente en los siguientes supuestos: (a) si el Vendedor no cumple con esta Orden de Compra en todos sus aspectos importantes; (b) si el Vendedor hace una cesión en beneficio de sus acreedores, o si son entablados procedimientos de concurso mercantil o insolvencia por parte del Vendedor o en su contra, y dichos procedimientos no de desechan dentro de los 60 (sesenta) días a partir de la fecha de presentación; (c) si el Vendedor no otorga al Comprador la certeza adecuada de su capacidad para cumplir con sus obligaciones conforme a esta Orden de Compra dentro de los 10 (diez) días a partir del aviso por escrito del Comprador sobre su inquietud de que la situación financiera u otra condición del Vendedor o el avance de esta Orden de Compra pone en riesgo su cumplimiento oportuno. Al momento de que ocurra cualquier incumplimiento de acuerdo con lo previsto en el presente, además de todos los demás recursos aplicables conforme al mismo o a las leyes o en equidad, el Comprador podrá cancelar esta Orden de Compra, en todo o en parte, sin responsabilidad alguna, excepto por el pago del precio contractual de los Productos entregados antes del aviso de cancelación, la compra de Productos de reemplazo de algún Tercero, y podrá recuperar del Vendedor, a solicitud, todos los incrementos en los costos y/u otros daños que se relacionen con dicho incumplimiento.
22.	RETURN PRODUCTS POLICY. Seller is responsible for replacing any defective or non-conforming Products. If a Product constitutes an assembly of parts and a need for a replacement of a defective or non-conforming part arises, Seller is responsible for any additional expenses related to such a return.	POLÍTICA DE DEVOLUCIÓN DE PRODUCTOS. El Vendedor será responsable de sustituir cualquier Producto defectuoso o irregular. Si un Producto está constituido por un ensamble de partes y surge la necesidad de reemplazar una parte defectuosa o irregular, el Vendedor será responsable de los gastos adicionales relacionados con dicha devolución.



23.	<p>CONFIDENTIAL AND/OR PROPRIETARY INFORMATION. (A) "Confidential Information" and/or "Proprietary Information" (hereinafter referred to collectively as "Proprietary Information") shall, for the purpose of this agreement, mean: (i) information, knowledge or data disclosed by Buyer to Seller, regardless of whether disclosed in written, electronically, tangible, oral, visual or other form and (ii) Information, knowledge or data which was obtained from facility visits. In the event Buyer furnishes sample products, equipment, or other objects or material, including software, to Seller, the items so received, and any information contained therein shall be treated as Proprietary Information disclosed to Seller under this agreement. Furthermore, any and all information obtained or derived from said items, including results from testing, shall be treated as if they were Proprietary Information disclosed pursuant to this agreement. All Proprietary Information disclosed in any documentary or tangible form, whether in written or electronic form may be marked "Proprietary" or "Confidential" and if the Proprietary Information is not so identified, it will be considered proprietary if by its very nature or the circumstances under which it is disclosed one would reasonably consider it to be proprietary. Seller shall use Buyer's Proprietary Information solely for the purposes of supporting the current business relationship with Buyer and not for any other purpose. Seller shall not disclose Buyer's Proprietary Information to any third party without Buyer's express written consent. Seller may disclose Buyer's Proprietary Information to contract workers, consultants and agents of Seller who have a need to know and who have executed agreements with Seller obligating them to treat such information in a manner consistent with the terms of this agreement. Seller shall not (a) sell Buyer parts or components incorporating or containing Buyer Proprietary Information to any third party, or (b) sell any goods to any third party which has been produced using Buyer Proprietary Information. (B) Notwithstanding the foregoing provisions, this Agreement shall not restrict or affect Seller's rights to use or disclose information: (1) which is or may hereafter be in the public domain through no fault of Seller; or (2) which Seller can show, as reflected by its written documents, was known to it prior to the disclosure by Buyer; or (3) which is disclosed to Seller by a third party, without restrictions similar to those herein imposed, subsequent to disclosure by Buyer; or (4) which Seller can show, as reflected by its documents, was independently developed by Seller without the use of the Proprietary Information.</p>	<p>INFORMACIÓN CONFIDENCIAL Y/O DE PROPIEDAD EXCLUSIVA. (A) "Información Confidencial" y/o "Información de Propiedad Exclusiva" (denominadas en lo sucesivo y en conjunto la "Información de Propiedad Exclusiva"), para efectos de este contrato significará: (i) la información, conocimientos o datos revelados por el Comprador al Vendedor, sin importar si se revela en forma escrita, tangible, verbal, visual o de otra forma y (ii) la información, conocimientos o datos que se hayan obtenido a partir de las visitas a las instalaciones. En caso de que el Comprador proporcione al Vendedor muestras de productos, equipo u otros objetos o materiales, incluyendo software, los artículos que se reciban con tal carácter y cualquier información contenida en los mismos se tratarán como Información de Propiedad Exclusiva revelada al Vendedor según los términos de este contrato. Adicionalmente, cualquier y toda la información obtenida o derivada de dichos artículos, incluyendo resultados de pruebas, se tratará como si fuera Información de Propiedad Exclusiva revelada conforme al presente contrato. Toda la Información de Propiedad Exclusiva revelada en cualquier forma documental o tangible, ya sea en forma escrita o electrónica podrá marcarse como "Propiedad Exclusiva" o "Confidencial" y si la Información de Propiedad Exclusiva no se identifica de esta manera, se considerará como de propiedad exclusiva si debido a su naturaleza o a las circunstancias en las que se revela una persona podría considerar razonablemente que es de propiedad exclusiva. El Vendedor utilizará la Información de Propiedad Exclusiva del Comprador únicamente con el fin de apoyar la actual relación de negocios con el Comprador y para ningún otro propósito. El Vendedor no revelará la Información de Propiedad Exclusiva del Comprador a ningún tercero sin el consentimiento expreso por escrito del Comprador. El Vendedor podrá revelar la Información de Propiedad Exclusiva del Comprador a los empleados, asesores y representantes contratados del Vendedor que tengan la necesidad de conocerla y que hayan firmado convenios con el Vendedor que los obliguen a tratar dicha información en forma congruente con los términos de este contrato. El Vendedor no deberá (a) vender partes o componentes del Comprador que incluyan o contengan Información de Propiedad Exclusiva del Comprador a ningún tercero, o (b) vender bienes a terceros que se hayan producido utilizando la Información de Propiedad Exclusiva del Comprador. (B) No obstante las disposiciones anteriores, este contrato no restringirá ni afectará los derechos del Vendedor de utilizar o revelar información: (1) que sea o en el futuro pueda ser del dominio público sin mediar incumplimiento del Vendedor; o (2) que el Vendedor pueda demostrar que, según lo que muestren sus documentos por escrito, era de su conocimiento antes</p>
-----	---	--



**General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024**

**Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24**

		<p>de su revelación por parte del Comprador; o (3) que sea revelada al Vendedor por un tercero, sin restricciones similares a las que se imponen en el presente después de su revelación por parte del Comprador; o (4) que el Vendedor pueda demostrar, según lo que muestren sus documentos, fue desarrollada en forma independiente por éste sin utilizar la Información de Propiedad Exclusiva.</p>
<p>24.</p>	<p><b>INDEPENDENT SERVICES.</b> Seller agrees that any services it performs constitute work in its status as an independent contractor. Seller confirms that it exercises control over its employees, contractors, subcontractors and agents, and that none are acting under the control of Buyer. Buyer will not be held responsible for any civil, commercial, tax, labor or any other type of liability including but not limited to Mexican Social Security with regards to Seller’s employees, and under no condition will Buyer be considered as a beneficiary or substitute employer. If applicable, Seller represents and warrants that it has enough assets and economic resources to comply with the requirements stated in article 13 of the Mexican Labor Law. Seller agrees to indemnify and hold Buyer and Buyer Indemnitees harmless against any claim by its employees, contractors or agents that they are acting under Buyer’s control and qualify in any way as Buyer’s employees.</p>	<p><b>SERVICIOS INDEPENDIENTES.</b> El Vendedor acepta que cualquier servicio que preste constituye trabajo en su carácter de contratista independiente. El Vendedor confirma que éste ejerce control sobre sus empleados, contratistas y representantes y que ninguno de ellos está actuando bajo el control del Comprador. El Comprador no tendrá ninguna responsabilidad civil, mercantil, fiscal, laboral o de ningún otro tipo, incluyendo con respecto a las obligaciones de la Ley del Seguro Social con respecto a los empleados del Vendedor, y bajo ninguna circunstancia se considerará al Comprador como patrón beneficiario o sustituto. Si resulta aplicable, el Vendedor manifiesta que cuenta con suficientes elementos y recursos económicos para cumplir con los requisitos indicados en el artículo 13 de la Ley Federal del Trabajo. El Vendedor se obliga a indemnizar y sacar en paz y a salvo a las Partes Indemnizables del Comprador contra cualquier reclamación por parte de sus empleados, contratistas o representantes de que están actuando bajo el control del Comprador y que de alguna manera se clasifican como empleados del Comprador.</p>
<p>25.</p>	<p><b>COMPLIANCE WITH LAWS.</b> Seller agrees to comply with all applicable foreign, federal, state, municipal and local laws, rules, regulations and ordinances (“<b>Applicable Laws</b>”) in connection with the design, purchase, manufacture, sale, delivery and use of the Products, or to the activities occurring under the Agreement, including, without limitation, the Mexican applicable commercial, civil, labor and environmental laws and official norms and those foreign laws that may be applicable to the business transactions between the parties hereto. Seller shall obtain or make all approvals and filings, and, upon request, Seller will submit to Buyer evidence of such compliance. Seller shall ensure that the Products comply with all requirements from any applicable foreign and Mexican authorities. Seller will comply with all rules, laws, treaties, regulations and applicable requisites including but not limited to restrictions regarding reuse, recycling, claim and destruction of residues, substances and dangerous substances.</p>	<p><b>CUMPLIMIENTO DE LEYES.</b> El Vendedor se obliga a cumplir con todas las leyes, reglamentos, regulaciones y ordenamientos extranjeros, federales, estatales, municipales y locales aplicables (las “<b>Leyes Aplicables</b>”), en relación con el diseño, compra, fabricación, venta, entrega y uso de los Productos, o para las actividades que ocurren bajo el Contrato, incluyendo, sin limitación, las leyes mexicanas aplicables, incluyendo leyes mercantiles, civiles, laborales y ambientales, así como leyes extranjeras que sean aplicables a las transacciones comerciales entre las partes. El Vendedor deberá obtener o llevar a cabo todas las aprobaciones y registros y, cuando así se le solicite, el Vendedor presentará al Comprador pruebas de dicho cumplimiento. El Vendedor se asegurará de que los Productos cumplan con todos los requisitos de cualquier autoridad extranjera y mexicana aplicable. El Vendedor cumplirá con todos los reglamentos, leyes, tratados, regulaciones y requisitos aplicables, incluyendo, sin limitación, las restricciones con respecto a la reutilización, reciclaje, recuperación y destrucción de residuos, sustancias y sustancias peligrosas.</p>



26.	<p>PRODUCT AND CHEMICAL DISCLOSURE. Buyer reserves the right to request 100% disclosure of material and chemical composition of any Product as necessary to meet regulatory reporting requirements. Seller shall provide product material content reports through the Safety Data Sheets (“<b>SDS</b>”) or other means identified by Buyer for all Products sold to Buyer, to the extent required by law. Seller shall: (i) comply with the UN Globally Harmonized System of Classification and Labeling of Chemicals (“<b>GHS</b>”) and other applicable regulations; (ii) package all Products containing hazardous substances with labeling, hazard statements and precautionary statements as required by GHS; (iii) provide Buyer with compliant SDS under Mexican General Law for the Prevention and Management of Wastes, Mexican General Law of Ecological Balance and Environmental Protection, Mexican official norms (NOM’s), US 29 CFR 1910.1200, and other applicable regulations for all Products containing hazardous substances; and (iv) comply with all other applicable regulations promulgated by a competent authority. If the Products are destined to be used in the automotive industry, Seller shall also comply with the International Material Data System.</p>	<p>REVELACIÓN DE PRODUCTOS Y SUSTANCIAS QUÍMICAS. El Comprador se reserva el derecho de solicitar la revelación del 100% de la composición material y química de cualquier Producto, según resulte necesario para cumplir con los requerimientos regulatorios de presentación de informes. El Vendedor proporcionará informes sobre el contenido de materiales de productos a través los Reportes de Datos Seguridad (“<b>SDS</b>”, por sus siglas en inglés) u otros medios identificados por el Comprador para todos los Productos vendidos al Comprador, en la medida que lo requiera la ley. El Vendedor se obliga a: (i) cumplir con el Sistema Global Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos de las Naciones Unidas (“<b>GHS</b>” por sus siglas en inglés) y otras regulaciones aplicables; (ii) empaquetar todos los Productos que contengan sustancias peligrosas con etiquetas, declaraciones de peligro y declaraciones de precaución según lo exige el GHS; (iii) entregar al Comprador las SDS, según lo requieran la Ley General para la Prevención y Gestión Integral de los Residuos, la Ley General del Equilibrio Ecológico y la Protección del Ambiente, las Normas Oficiales Mexicanas, la Sección 1910.1200 del Título 29 del Código de Reglamentos Federales de los Estados Unidos de América, y otros reglamentos aplicables para todos los Productos que contengan materiales peligrosos; y (iv) cumplir con cualquier otra regulación aplicable emitida por las autoridades competentes. Si los Productos serán destinados para su uso en la industria automotriz, el Vendedor también cumplirá con el Sistema Internacional de Datos Materiales.</p>
27.	<p>ENVIRONMENTAL, SOCIAL AND GOVERNANCE DIRECTIVES. Buyer, or its Customers may, from time to time, adapt policies and procedures intended to meet Sustainable Development goals (collectively, “<b>ESG Directives</b>”). Buyer may require Seller to adopt reasonable policies and procedures consistent with such ESG Directives in its production of Products for Buyer, and to report from time to time on its progress in meeting Buyer or Customer requirements relating to the ESG Directives.</p>	<p>DIRECTIVAS MEDIOAMBIENTALES, SOCIALES Y DE GOBERNABILIDAD. El Comprador, o sus Clientes, podrán, de tiempo en tiempo, adoptar políticas y procedimientos destinados a cumplir objetivos de Desarrollo Sustentable (colectivamente, “<b>Directivas MSG</b>”). El Comprador podrá exigir al Vendedor que adopte políticas y procedimientos razonables que sean coherentes con dichas Directivas MSG en su producción de Productos para el Comprador, y que informe periódicamente sobre sus progresos en el cumplimiento de los requisitos del Comprador o del Cliente relativos a las Directivas MSG.</p>
28.	<p>TITLE TRANSFER. Unless otherwise expressly agreed in writing by Seller and Buyer, title to the Products shall be conveyed by Seller to Buyer at the point that the risk of loss of the Products passes from Seller to Buyer under the applicable provision of Incoterms 2020, or, in its absence, other provisions of the Agreement.</p>	<p>TRANSMISIÓN DE PROPIEDAD. Salvo convenio en contrario por escrito entre el Vendedor y el Comprador, la propiedad de los Productos será transmitida por el Vendedor al Comprador en el momento en que el riesgo de pérdida de los Productos pase del Vendedor al Comprador en términos del Incoterm 2020 aplicable o, en la ausencia de éste, en términos del Contrato.</p>



General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024

Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24

<p>29.</p>	<p>CUSTOMS TRADE PARTNERSHIP AGAINST TERRORISM (C-TPAT) PROGRAM. The U.S. Bureau of Customs and Border Protection (“<b>CBP</b>”) has created the Customs Trade Partnership Against Terrorism (“<b>C-TPAT</b>”) program in which the U.S. Government and business will work to protect the supply chain from the introduction of terrorist contraband (weapons, explosives, biological, nuclear or chemical agents, etc.) in shipments originating from off-shore of the United States to Buyer, drop shipments to its sub-tier suppliers, or drop shipments to its customers originating from off-shore of the United States.</p> <p>Seller will comply with applicable Minimum Security Criteria established by CBP. Seller will inform Buyer if Seller is accredited under supply chain security programs such as C-TPAT, OEA (<i>Operador Económico Autorizado</i>) or PIP (<i>Partners in Protection</i>) and obtain any necessary authorization to carry out its obligations hereunder.</p> <p>Seller agrees to ensure the physical integrity and security of all shipments under a Purchase Order against the unauthorized introduction of harmful or dangerous materials, drugs, contraband, or weapons (including weapons of mass destruction), or introduction of unauthorized personnel in transportation conveyances or containers. Seller’s security measures shall include, but are not limited to, physical security of manufacturing, packing and shipping areas, restrictions on access of unauthorized personnel to such areas; personnel screening to the maximum limits of law or regulations in Seller’s or manufacturer’s country; and development, implementation and maintenance of procedures to protect the security and integrity of all shipments.</p>	<p>PROGRAMA DE LA ALIANZA DE ADUANAS Y COMERCIO CONTRA EL TERRORISMO (C-TPAT). La Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza de los Estados Unidos (“<b>CBP</b>”) ha creado el programa de Alianza de Aduanas Comerciales contra el Terrorismo (“<b>C-TPAT</b>”, por sus siglas en inglés) en virtud del cual, el Gobierno de los Estados Unidos y los negocios trabajan para proteger la cadena de suministro contra la introducción de contrabando terrorista (armas, explosivos, agentes biológicos, nucleares o químicos, etc.) en envíos que se originen fuera de los Estados Unidos al Comprador, triangulación de envíos a sus proveedores de nivel inferior, o envíos a sus clientes que se originen fuera de los Estados Unidos.</p> <p>El Vendedor cumplirá con los Criterios Mínimos de Seguridad establecidos por CBP. El Vendedor informará al Comprador si está acreditado bajo programas de seguridad en la cadena de suministro como C-TPAT, OEA (<i>Operador Económico Autorizado</i>) o PIP (<i>Partners in Protection</i>) y obtendrá cualquier autorización necesaria para llevar a cabo sus obligaciones en virtud de estos Términos.</p> <p>El Vendedor se obliga a garantizar la integridad y seguridad física de todos los envíos conforme a esta Orden de Compra contra la introducción no autorizada de materiales peligrosos, drogas, contrabando o armas (incluyendo armas de destrucción masiva), o la introducción de personal no autorizado en medios de transporte o contenedores. Las medidas de seguridad del Vendedor incluirán, entre otras, la seguridad física de las áreas de fabricación, embalaje y embarque, restricciones de acceso al personal no autorizado a dichas áreas; la selección de personal en los límites máximos de la ley o de los reglamentos en el país del Vendedor o del fabricante; y el desarrollo, implementación y conservación de procedimientos para proteger la seguridad e integridad de todos los embarques.</p>
<p>30.</p>	<p>EXPORT CONTROLS. The following only if applicable. Seller hereby certifies that it understands its obligations to comply with International Traffic in Arms Regulations (“<b>ITAR</b>”) and the Export Administration Regulations (“<b>EAR</b>”) and the terms of any U.S. Department of State or U.S. Department of Commerce export license or export or temporary import exemption/exception applicable to this Purchase Order. Seller shall exercise strict control covering the disclosure of and access to technical data, information and other items received under this Purchase Order in accordance with U.S. export control laws and regulations, including but not limited to the ITAR. Seller agrees that no technical data, information or other items provided by Buyer in connection with this Purchase Order shall be provided to any Non-U.S. Persons or to a foreign entity, including</p>	<p>CONTROLES DE EXPORTACIÓN. Lo siguiente solamente si resulta aplicable. El Vendedor certifica en este acto que entiende sus obligaciones de cumplimiento con las Regulaciones de Tráfico Internacional de Armas (“<b>ITAR</b>”, por sus siglas en inglés) y las Regulaciones de Administración de Exportaciones (“<b>EAR</b>”, por sus siglas en inglés) y los términos de cualquier licencia de exportación o exportación o exención/excepción de importación temporal del Departamento de Estado o del Departamento de Comercio de los Estados Unidos aplicable a esta Orden de Compra. El Vendedor ejercerá control estricto sobre la revelación y acceso a datos técnicos, información y otros artículos recibidos conforme a esta Orden de Compra de acuerdo con las leyes y reglamentos de control de exportaciones de los</p>



	<p>without limitation, a foreign employee or subsidiary of Seller (including those located in the U.S.), without the express written authorization of Buyer and Seller's obtaining of the appropriate export license, technical assistance agreement or other requisite authorization for ITAR-controlled technical data or items.</p>	<p>Estados Unidos, incluyendo, entre otros, las ITAR. El Vendedor acepta que no se proporcionarán datos técnicos, información u otros artículos suministrados por el Comprador con respecto a esta Orden de Compra a ninguna Persona Ajena a los Estados Unidos o a una entidad extranjera, incluyendo, sin imitación, un empleado extranjero o subsidiaria extranjera del Vendedor (incluyendo aquellas ubicadas en los Estados Unidos), sin la autorización expresa por escrito del Comprador y la obtención del Vendedor de la licencia de exportación adecuada, convenio de asistencia técnica u otra autorización indispensable para los datos técnicos o artículos controlados por las ITAR.</p>
31.	<p><b>CONFLICT-FREE PRODUCTS.</b> Seller warrants that Products sold to Buyer do not contain conflict minerals as defined by the Wall Street Reform and Consumer Protection Act and implementing regulations. Seller will supply documentation demonstrating that purchased Products are conflict-free within ten (10) days of such a request by Buyer. Seller will include contractual language in agreements with suppliers used to source finished goods or inputs used to manufacture goods for Buyer prohibiting the use of conflict minerals and requiring suppliers to supply documentation demonstrating that purchased goods are conflict-free.</p>	<p><b>BIENES LIBRES DE CONFLICTO.</b> El Vendedor declara que los Productos vendidos al Comprador no contienen "minerales en conflicto" según lo define la Ley de Reforma de Wall Street y Protección al Consumidor y las regulaciones para su implementación de los Estados Unidos. El Vendedor entregará la documentación que demuestra que los Productos adquiridos están "libres de conflicto", dentro de los 10 (diez) días contados a partir de dicha solicitud por parte del Comprador. El Vendedor incluirá lenguaje contractual en los convenios con los proveedores que se utilicen para suministrar bienes terminados o insumos usados para fabricar los bienes para el Comprador que prohíba el uso de "minerales en conflicto" y que obligue a los proveedores a presentar la documentación que demuestre que los bienes adquiridos están "libres de conflicto".</p>
32.	<p><b>FORCED LABOR/ENVIRONMENTAL RESPONSABILITY.</b> Seller warrants that neither Seller nor any of its suppliers will use any illegal or involuntary labor of any type in manufacturing Products for sale to Buyer, including, but not limited to, child, slave, or prisoner labor. Seller has received a copy of Buyer's Supplier Sustainability Code of Conduct (the "<b>SSCOC</b>"), as available and updated from time to time in: <a href="https://toyota-tsusho.mx/supplier-sustainability-code-of-conduct/">https://toyota-tsusho.mx/supplier-sustainability-code-of-conduct/</a> and acknowledges its responsibilities to comply with the provisions of the SSCOC regarding forced and child labor, environmental and sustainability practices, and support of local communities in locations where it does business. The SSCOC is incorporated herein. Upon request by Buyer, Seller shall provide clear and convincing evidence that the Products have been produced in compliance with the requirements of the SSCOC. In fulfilling Buyer's Purchase Orders, Seller shall follow procedures promulgated by the competent customs authorities to ensure due diligence of the labor practices of its Subcontractors, effective supply chain tracing, and supply chain management of Products imported into or exported from Mexico. Without limiting the generality of the foregoing, Seller may be required</p>	<p><b>TRABAJOS FORZADOS/RESPONSABILIDAD AMBIENTAL.</b> El Vendedor garantiza que ni el Vendedor ni ninguno de sus proveedores utilizará mano de obra ilegal o involuntaria de ningún tipo en la fabricación de Productos para su venta al Comprador, incluyendo, a título meramente enunciativo y no limitativo, mano de obra infantil, esclavitud o prisioneros. El Vendedor ha recibido una copia del Código de Conducta de Sustentabilidad de Proveedores del Comprador (el "<b>SSCOC</b>"), disponible y actualizado de tiempo en tiempo en: <a href="https://toyota-tsusho.mx/supplier-sustainability-code-of-conduct/">https://toyota-tsusho.mx/supplier-sustainability-code-of-conduct/</a>, y reconoce sus responsabilidades para cumplir con las disposiciones del SSCOC en relación con el trabajo forzoso e infantil, las prácticas medioambientales y de sustentabilidad, y el apoyo a las comunidades locales en los lugares donde realiza negocios. El SSCOC se incorpora por referencia al presente documento como si a la letra se insertase. A petición del Comprador, el Vendedor proporcionará pruebas claras y convincentes de que los Productos han sido producidos de conformidad con los requisitos del SSCOC. En el cumplimiento de las Órdenes de Compra del Comprador, el Vendedor seguirá los procedimientos</p>





General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024

Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24

	<p>to trace the origin of all material used in its Products to the raw material source, and to confirm the compliant labor practices of all suppliers.</p>	<p>promulgados por las autoridades aduaneras competentes para garantizar la debida diligencia de las prácticas laborales de sus proveedores, el rastreo efectivo de la cadena de suministro y la gestión de la cadena de suministro de los Productos importados a México o exportados desde México. Sin limitar la generalidad de lo anterior, se podrá exigir al Vendedor que rastree el origen de todos los materiales utilizados en sus Productos hasta la fuente de la materia prima, y que confirme el debido cumplimiento de sanas prácticas laborales de todos los proveedores.</p>
33.	<p><b>CYBERSECURITY.</b>  a. Seller shall: 1) keep and maintain the Buyer's information in such a manner and using such a degree of care as is appropriate to avoid unauthorized access, use, disclosure and/or modification; 2) implement administrative, physical and technical safeguards to protect its electronic information technology systems ("<b>IT Systems</b>") that are no less rigorous than accepted industry practices and shall ensure that all such safeguards, including the manner in which information is collected, accessed, used, stored, processed, disposed of and disclosed, comply with applicable data protection and privacy laws; and 3) limit access to Buyer's identifiers, such as its tax identification number, employer identification number, banking information and account numbers to personnel with a need to know such information. Seller shall timely notify Buyer in event of a security breach, which for purposes of this Agreement means any act or omission that compromises: i) the security, confidentiality, or integrity of its IT Systems; ii) the physical, technical, or administrative or organizational safeguards put in place by Seller that maintain the security, confidentiality, or integrity of its IT Systems; and/or iii) the Products or other deliverables provided by Seller to Buyer. Software used or delivered in connection with a purchase order may not contain any features which Seller could have detected in accordance with the current state of the art and which endanger the integrity, trustworthiness and availability of the Products, other hardware and/or software, or data. Seller shall; 1) assist Buyer and provide requested information to Buyer to the extent permitted by applicable law in the event of a security breach or other cybersecurity incident; 2) adopt other reasonable cybersecurity measures identified by Buyer; and 3) upon request from Buyer, demonstrate compliance with this Section 33 through a third-party audit or other reasonable measure selected by Buyer. If Seller is found to be non-compliant, such audit will be at Seller's expense.</p>	<p><b>CIBERSEGURIDAD.</b>  a. El Vendedor se obliga a: 1) conservar y mantener la información del Comprador de la manera y con el grado de cuidado adecuados para evitar el acceso, uso, divulgación y/o modificación no autorizados; 2) aplicar salvaguardias administrativas, físicas y técnicas para proteger sus sistemas electrónicos de tecnología de la información ("<b>Sistemas de TI</b>") que no sean menos rigurosas que las prácticas aceptadas en el sector, y se asegurará de que todas esas salvaguardas, incluida la forma en que se recopila, accede, utiliza, almacena, procesa, elimina y divulga la información, cumplan la legislación aplicable en materia de protección de datos y privacidad; y 3) limitar el acceso a los identificadores del Comprador, como su registro federal de contribuyente, número de identificación patronal, información bancaria y números de cuenta, al personal que necesite conocer dicha información. El Vendedor notificará oportunamente al Comprador en caso de violación de la seguridad, lo que a efectos del presente acuerdo significa cualquier acto u omisión que comprometa: i) la seguridad, confidencialidad o integridad de sus Sistemas de TI; ii) las salvaguardas físicas, técnicas o administrativas u organizativas establecidas por el Vendedor que mantengan la seguridad, confidencialidad o integridad de sus Sistemas de TI; y/o iii) los Productos u otros entregables proporcionados por el Vendedor al Comprador. El software utilizado o entregado en relación con una orden de compra no podrá contener ninguna característica que el Vendedor pudiera haber detectado de acuerdo con el estado actual de la técnica y que ponga en peligro la integridad, fiabilidad y disponibilidad de los Productos, de otro hardware y/o software, o de los datos. El Vendedor se obliga a: 1) ayudar al Comprador y proporcionarle la información solicitada en la medida en que lo permita la legislación aplicable en caso de que se produzca una violación de la seguridad u otro incidente de ciberseguridad; adoptar otras medidas de ciberseguridad razonables identificadas por el Comprador; y a petición del Comprador, demostrar el cumplimiento de esta Sección 33 mediante una auditoría de terceros u otra medida razonable</p>



General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024

Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24

	<p>b. Personal Data. For purpose of these Terms, <b>“Personal Data”</b> is: 1) information that relates to an identifiable natural person (including Buyer’s employees, Customers and consumers) that directly or indirectly can identify that person; or 2) personal data according to national, federal, state, and international laws and regulations now or later in effect. Seller shall process any Personal Data in accordance with all Applicable Laws. Seller shall not provide any Products which transmit Personal Data of End Users without proper disclosure and End User consent. Without limiting the generality of the foregoing, Seller in its operations, and in the manufacture of the Products, shall comply with the Mexican federal law for the protection of personal data in possession of non-governmental entities and any other applicable national or foreign laws.</p> <p>c. Seller must maintain a reasonable, risk-based program, supported by appropriate policies and procedures, to ensure the cybersecurity of any Product that includes software, hardware, and/or other electronic components, and such product cybersecurity program must provide for security by design, vulnerability management, governance, and other elements identified by Buyer. Such program must be consistent with industry best practices. Upon request from Buyer or its Customer, Seller shall at its expense, demonstrate compliance with this Section 31 bis III. through a third-party audit or other reasonable measure selected by Buyer or its Customer.</p>	<p>seleccionada por el Comprador. Si se descubre que el Vendedor no cumple con los términos de esta cláusula, dicha auditoría correrá a cargo del Vendedor.</p> <p>b. Datos personales. Para los efectos de estos Términos, se entenderá por <b>"Datos Personales"</b>: 1) información relacionada con una persona física identificable (incluyendo los empleados, Clientes y consumidores del Comprador) que directa o indirectamente pueda identificar a dicha persona; o 2) datos personales de acuerdo con las leyes y normativas federales, estatales e internacionales vigentes en la actualidad o con posterioridad. El Vendedor tratará los Datos Personales de conformidad con todas las Leyes Aplicables. El Vendedor no suministrará ningún Producto que transmita Datos Personales de Usuarios Finales sin aviso previo y el consentimiento del Usuario Final. Sin limitar la generalidad de lo anterior, el Vendedor, en sus operaciones y en la fabricación de los Productos, cumplirá con la ley federal de protección de datos personales en posesión de particulares y cualquier otra aplicable.</p> <p>c. El Vendedor se obliga a mantener un programa razonable basado en riesgos, respaldado por políticas y procedimientos adecuados, para garantizar la ciberseguridad de cualquier Producto que incluya software, hardware y/u otros componentes electrónicos, y dicho programa de ciberseguridad del Producto debe contemplar la seguridad por diseño, la gestión de vulnerabilidades, la gobernanza y otros elementos identificados por el Comprador. Dicho programa debe ser coherente con las mejores prácticas del sector. A petición del Comprador o de su Cliente, el Vendedor deberá demostrar, a su costa, el cumplimiento del presente inciso III, mediante una auditoría de terceros u otra medida razonable seleccionada por el Comprador o su Cliente.</p>
34.	<p>LIMITATION OF LIABILITY. In no event shall Buyer be liable to Seller for any indirect, special, incidental, consequential or punitive damages incident to, arising out of, in connection with, or resulting from its performance or failure to perform, or the furnishing, performance or use of any Products or materials provided pursuant hereto, or services rendered, whether occasioned, brought about, caused, or due to a breach of contract, breach of warranty, negligence, or otherwise, of Buyer, its agents, directors, officers, employees, or subcontractors.</p>	<p>LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD. En ningún caso el Comprador será responsable ante el Vendedor de cualquier daño indirecto, especial, incidental, consecuencial o punitivo que surja de, en conexión con, o resultado de su desempeño o inacción, o de la venta, uso o desempeño de cualquiera de los Productos o materiales proveídos conforme a estos Términos, o por servicios prestados ya sean ocasionados, causados debidos a un incumplimiento al Contrato o la garantía, negligencia o por cualquier otra causa, del Comprador, sus agentes, directores, funcionarios, empleados o subcontratistas.</p>



**General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024**

**Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24**

35.	<p>ENTIRE AGREEMENT. The Agreement constitutes the entire agreement between the parties with respect to its subject matter and supersedes all prior oral or written representations or agreements by the parties with respect to the subject matter of the Agreement, including Buyer's request for quotation and Seller's quotation unless specifically incorporated in the Agreement. No subsequent terms, conditions, understandings, or agreements purporting to modify the terms of the Agreement will be binding unless in writing and signed by both parties.</p>	<p>ACUERDO ÍNTEGRO. El Contrato constituye el acuerdo íntegro entre las partes con respecto a su objeto y deja sin efectos todas las declaraciones o convenios previos, ya sean verbales o escritos entre las partes con respecto al objeto del Contrato, incluyendo la solicitud de cotización del Comprador y la cotización del Vendedor, a menos que se haga referencia específica a la misma en el Contrato. Los términos, condiciones, acuerdos o convenios subsecuentes que pretendan modificar los términos del Contrato no serán obligatorios a menos que se hagan por escrito firmado por ambas partes.</p>
36.	<p>ASSIGNMENT. Seller shall not assign any right or obligation set forth in the Purchase Order or in this Terms, without the previous written consent of Buyer. Any attempted assignment or delegation by Seller without Buyer's written consent shall be void and ineffective for all purposes. The assignor shall remain liable for performance notwithstanding the approval of an assignment. Buyer may assign or transfer any of its rights or obligations under the Purchase Order to: (i) any subsidiary, affiliate or related party, (ii) any corporation or entity acquiring all or substantially all of the assets of Buyer; and/or (iii) its Customer for the Products.</p>	<p>CESIÓN. El Vendedor no podrá ceder ningún derecho u obligación previsto en la Orden de Compra o en los presentes términos y condiciones, sin el consentimiento por escrito del Comprador. Cualquier intento de cesión o delegación por parte del Vendedor, sin el consentimiento por escrito del Comprador, será nulo para todos los efectos. El cedente continuará siendo responsable del cumplimiento, no obstante la aprobación de una cesión. El Comprador podrá ceder o transferir sus derechos u obligaciones conforme a la Orden de Compra a: (i) cualquier subsidiaria, filial o parte relacionada; (ii) cualquier sociedad o entidad que adquiera todos o substancialmente todos los activos del Comprador; y/o (iii) sus Clientes de los Productos.</p>
37.	<p>SEVERABILITY. If any provision of this Terms shall be held by a court of competent jurisdiction to be contrary to law or unenforceable, the remaining provisions of the Terms shall remain in full force and effect.</p>	<p>DIVISIBILIDAD. Si un tribunal competente determina que alguna de las disposiciones de estos Términos es contraria a la ley o inaplicable, las disposiciones restantes del mismo continuarán en pleno vigor y efecto.</p>
38.	<p>NO WAIVER. Failure by Buyer in any instance to insist upon the strict performance of any one or more of the obligations of the Seller under the Agreement or to exercise any election herein contained, shall in no manner be, or be deemed to be, a waiver by the Buyer of any of the Seller's defaults or breaches hereunder or of any rights and remedies by reason of such defaults or breaches, or a waiver or relinquishment for the future of the requirement of strict performance of any and all obligations hereunder.</p>	<p>AUSENCIA DE RENUNCIA. El hecho de que el Comprador no insista en cualquier caso en el cumplimiento estricto de una o más de las obligaciones del Vendedor en virtud del Contrato o de ejercer cualquier elección aquí contenida, de ninguna manera será, ni se considerará, una liberación de responsabilidad por parte del Comprador de cualquiera de los incumplimientos del Vendedor en virtud del Contrato o la renuncia del Comprador a cualquier derecho y recurso en razón de dichos incumplimientos o una renuncia futura del requisito de cumplimiento estricto de todas y cada una de las obligaciones del Vendedor en virtud del Contrato.</p>
39.	<p>ADVERTISING/MARKETING. Without Buyer's prior written consent in each instance or as required for the Products, Seller shall not (i) use or permit use of the name of the Buyer or Customer, the words "Toyota Tsusho" or any similar word, trademark, trade dress, service mark, logo, or other proprietary designations of Buyer and its Customers, whether registered or unregistered, in the description or marketing of Products produced, distributed or sold (or services performed or otherwise provided) by or on behalf of Seller (including by any of its subcontractors) or (ii) advertise, publicize,</p>	<p>PUBLICIDAD/MARKETING. Sin el consentimiento previo por escrito del Comprador en cada caso o según sea necesario para los Productos, el Vendedor no (i) usará ni permitirá el uso del nombre del Comprador o Cliente, las palabras "Toyota Tsusho" o cualquier palabra similar, marca, nombre comercial, marca de servicio, logotipo u otras designaciones de propiedad del Comprador y sus Clientes, estén registradas o no, en la descripción o comercialización de Productos producidos, distribuidos o vendidos (o servicios realizados o proporcionados de otro modo) por o en</p>



General Terms & Conditions for Purchases  
Updated as of 22/01/2024

Términos y Condiciones Generales para Compras  
Actualizados al 22/01/24

	state, or publish that Buyer or any of its affiliates is a customer of Seller or has endorsed Seller or its subcontractors in any way.	nombre del Vendedor (incluido cualquier de sus subcontratistas) o (ii) anunciar, publicitar, declarar o publicar que el Comprador o cualquiera de sus afiliados es cliente del Vendedor o ha respaldado al Vendedor o sus subcontratistas de alguna manera.
40.	<p>APPLICABLE LAW AND ARBITRATION. This Purchase Order, the Agreement and all the Contract Documents relating hereto or formed hereunder, unless otherwise stipulated or agreed to in writing, shall be construed according to and governed by Mexican Federal laws, and by the laws of the State of Guanajuato and without the application of any presumption against a party as draftsman. The provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, and any conflicts of law provision that would require application of another choice of law, are excluded.</p> <p>Any controversy or claim arising out of or relating to the Agreement, or the breach thereof, shall be settled by arbitration in the City of Leon, Guanajuato, in accordance with the rules of the ICC (International Chamber of Commerce) and judgment upon the award rendered by the Arbitrator(s) may be entered in any court having jurisdiction thereof. The award of the Arbitrator(s) shall be made in writing and shall contain the reasons or grounds therefore. The Arbitrator shall not have the power to award indirect, special, incidental, consequential or punitive damages as against Buyer. The parties shall share the costs of the arbitral forum. Each party shall pay its own attorney's fees.</p>	<p>LEYES APLICABLES Y ARBITRAJE. Esta Orden de Compra, el Contrato y cualesquier acuerdos que se relacionen con el presente o que se constituyan conforme al mismo, a menos que se estipule o convenga lo contrario por escrito, se interpretarán y regirán por las leyes federales mexicanas y por las leyes del Estado de Guanajuato, sin aplicar presunción alguna en contra de alguna de las partes en su carácter de redactor. Las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre Contratos para la Compraventa Internacional de Mercaderías y cualquier disposición de leyes conflictuales que requiera la aplicación de una ley distinta a la convenida son excluidas y las partes expresamente renuncian a las mismas.</p> <p>Cualquier controversia o reclamación que se derive o relacione con el Contrato, o el incumplimiento de este, se resolverá mediante arbitraje en la Ciudad de León, Guanajuato, en idioma inglés, de acuerdo con las reglas de la Cámara de Comercio Internacional (International Chamber of Commerce - ICC) y podrá dictarse sentencia sobre el laudo que dicte el Árbitro(s) por cualquier tribunal que tenga competencia sobre el mismo. El laudo del Árbitro(s) se hará por escrito y deberá contener los motivos o fundamentos de este. El Árbitro no tendrá la facultad de conceder daños indirectos, especiales, incidentales, consecuenciales o punitivos en contra del Comprador. Las partes compartirán los costos de la sede del arbitraje. Cada parte será responsable de sus propios costos de abogados.</p>
	The undersigned Seller hereby expressly acknowledges that it has reviewed and accepted to be bound to this Terms.	El suscrito Vendedor, mediante su firma reconoce que a revisado y aceptado obligarse conforme a estos Términos.
Full Company Name / Denominación Social Completa:		
Full Name (Designated Representative) / Nombre Completo (Representante Designado):		
Position / Puesto:		
By / Firma:		